



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2014 - 2019

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2011/0023(COD)

20.4.2015

ИЗМЕНЕНИЯ 330 - 605

Проектодоклад
Тимъти Къркхоуп
(PE549.223v01-00)

Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно използването на резервационни данни на пътниците за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления

Предложение за директива
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

AM\1058389BG.doc

PE554.743v02-00

BG

Единство в многообразието

BG

AM_Com_LegReport

Изменение 330
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 4 – параграф -1 (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1. Анонимните PNR данни, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6, параграф 1а, се събират от звената за данни за пътниците за целите на извършване на оценки на риска за определени полети и въздушни връзки, както и за целите на актуализиране или създаване на нови критерии за извършване на оценки, за да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, съгласно параграф 3, буква а).

Or. en

Изменение 331

Биргит Зипел, Катерина Киничи, Йорг Лайхтфрид, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Силвия-Ивон Кауфман, Кати Пири, Петер Нидермюлер, Таня Файон

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. **В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи, включват данни освен тези, изброени**

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. **Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че тяхното звено за**

в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

данни за пътниците *може да изисква от въздушните превозвачи в съответствие с член 6 да:*

а) предават чрез метода „push“ PNR данни за всички пътници, пристигащи или заминаващи от тази държава членка, в анонимен формат;

б) предават чрез метода „push“ PNR данни за лице, свързано с име, информация за контакт или начин на плащане, свързани с конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпление, свързано с тероризъм, или на тежко транснационално престъпление;

в) предават чрез метода „push“ PNR данни за всички пътници на определени полети, когато оценка на риска на звеното за данни за пътниците доказва висок конкретен риск, че с тези полети пътуват лица, свързани с конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпление, свързано с тероризъм, или на тежко транснационално престъпление.

Or. en

Изменение 332
Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за

Изменение

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за

пътниците на съответната държава членка. В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

пътниците на съответната държава членка. **Въздушните превозвачи предават на звеното за данни за пътниците само PNR данните, които са изброени в приложението.** В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава **окончателно** тези данни веднага след получаването им.

Or. it

Изменение 333

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чабашогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъфьо, Рашида Дати, Арно Данжан, Томаш Здоховски, Мария Габриел, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Моника Луиза Маковей, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива

Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

Изменение

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи **и икономическите оператори, които не са превозвачи,** съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират **само** от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи **и от икономическите оператори, които не са превозвачи,** включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

Or. en

Изменение 334

Ана Гомеш, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Тания Файон, Анна Хед

Предложение за директива

Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

Изменение

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи **и други нетърговски оператори на полети** съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи **и други търговски или нетърговски оператори на полети**, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

Or. en

Изменение 335

София ин 'т Велд

Предложение за директива

Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. В случай че PNR данните,

Изменение

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава членка или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. В случай че PNR данните,

предавани от въздушните превозвачи, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

предавани от въздушните превозвачи, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага **и окончателно** след получаването им.

Or. en

Изменение 336 **Ян Филип Албрехт**

Предложение за директива **Член 4 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 **във връзка с международни полети, които пристигат на територията на държава-членка или отпътуват от нея**, се събират от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

Изменение

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6, **параграф 2**, се събират от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

Or. en

Изменение 337 **Корнелия Ернст**

Предложение за директива **Член 4 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 **във връзка с международни полети, които пристигат на територията на**

Изменение

1. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 **във връзка с международни полети, които пристигат на територията на**

държава членка или отпътуват от нея, се **събират** от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка. В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

държава членка или отпътуват от нея, се **получават** от звеното за данни за пътниците на съответната държава членка **съгласно член 9**. В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

Or. en

Изменение 338
Кристина Винберг

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Разходите за събирането, обработването и прехвърлянето на PNR данни се поемат от държавите членки.

Or. en

Изменение 339
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на Европейския съюз или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за пътниците. В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи, включват

данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

Or. en

Обосновка

Свързано с промяната в регламент.

Изменение 340

Биргит Зипел, Йорг Лайхтфрид, Йозеф Вайденхолцер, Марю Лауристин, Силвия-Ивон Кауфман, Кати Пири, Таня Файон

Предложение за директива

Член 4 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Посочените в параграф 1, буква а) анонимни PNR данни, предадени от въздушните превозвачи, се събират от звената за данни за пътниците за целите на извършване на оценки на риска за определени полети и въздушни връзки, както и за целите на актуализиране или създаване на нови критерии за извършване на оценки, за да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в определен вид тежко транснационално престъпление, съгласно член 2, буква и).

Or. en

Изменение 341

София ин 'т Велд

Предложение за директива

Член 4 – параграф 1б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. PNR данните, предавани от въздушните превозвачи съгласно член 6 във връзка с международни полети, които пристигат на територията на Европейския съюз или отпътуват от нея, се събират от звеното за данни за пътниците. В случай че PNR данните, предавани от въздушните превозвачи, включват данни освен тези, изброени в приложението, звеното за данни за пътниците заличава тези данни веднага след получаването им.

Or. en

Изменение 342

Биргит Зипел, Катерина Киничи, Йорг Лайхтфрид, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Силвия-Ивон Кауфман, Кати Пири, Петер Нидермюлер, Таня Файон

Предложение за директива

Член 4 – параграф 1б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Искането съгласно параграф 1, букви б) и в) подлежи на предварително разрешение от съдебен орган и на тримесечен съдебен контрол. Подробностите, посочени в параграф 1, буква в), могат да бъдат временни, географски или и двете.

Or. en

Изменение 343

Ян Филип Албрехт

Предложение за директива

Член 4 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата-членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Държавите-членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

заличава се

Or. en

Изменение 344

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъофьо, Надин Морано, Рашида Дати, Хайнц К. Бекер, Томаш Здоховски, Барбара Матера, Мария Габриел, Михал Бони, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива Член 4 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които

може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко **транснационално** престъпление, **и** за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко престъпление, за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5, **и от Европол**. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии **в съответствие с настоящата директива и може да съпоставя PNR данните със съответни бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи**. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Or. en

Изменение 345

Биргит Зипел, Йорг Лайхтфрид, Йозеф Вайденхолцер, Силвия-Ивон Кауфман, Кати Пири, Юг Байе, Таня Файон

Предложение за директива

Член 4 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които

Изменение

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които

може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно **по неавтоматизиран начин**, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в **определен вид** тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии **в съответствие с изискването, посочено в параграф 3**. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно **и подлежи на проверка от член на звеното за данни за пътниците**, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Or. en

Изменение 346

Ана Гомеш, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед, Марю Лауристин

Предложение за директива Член 4 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Държавите членки

Изменение

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии **в съответствие с**

гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

настоящата директива и може да съпоставя PNR данните със съответни бази данни, международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, включително със съхраняваните от Европол данни, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Or. en

Изменение 347 Бенд Бендсен

Предложение за директива Член 4 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Държавите членки

Изменение

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии **в съответствие с**

гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

настоящата директива и може да съпоставя PNR данните със съхранявани от Европол данни, със съответни международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Or. en

Обосновка

Терминологията, използвана в предложението член, се различава от решението на Съвета за Европол. Необходимо е изрично упоменаване на данните, съхранявани от Европол, за да се даде възможност за сравняване на PNR данните с тези данни.

Изменение 348 **Силви Гийом**

Предложение за директива **Член 4 – параграф 2 – буква а**

Текст, предложен от Комисията

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка

Изменение

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка

от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно **по неавтоматизиран начин**, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно **от член на звеното за данни за пътниците**, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Or. fr

Изменение 349 Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива Член 4 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Изменение

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени **и актуализирани** критерии, **установени от Комисията чрез делегирани актове съгласно член 290 от ДФЕС**. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да

предприеме действия;

Or. it

Изменение 350

Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

Предложение за директива

Член 4 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Държавите членки гарантират, че **всяко съвпадение** вследствие на тази автоматизирана обработка се **преглежда** поотделно **по неавтоматизиран начин**, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Изменение

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Държавите членки гарантират, че **съвпаденията** вследствие на тази автоматизирана обработка се **преглеждат** поотделно **от член на звеното за данни за пътниците**, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Or. en

Изменение 351

Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед

Предложение за директива

Член 4 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко **транснационално** престъпление, **и** за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко престъпление, за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Or. en

Изменение 352

Жерар Дьопре, Луи Мишел, Мариел дьо Сарнез, София ин 'т Велд, Фредерик Рийс, Шарл Гьоренс

Предложение за директива

Член 4 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени

Изменение

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени

критерии. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

критерии *и може да сравнява тези данни с всички съответни бази данни, включително данните, съхранявани от Европол, в съответствие с правото на Съюза*. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Or. fr

Изменение 353
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 4 – параграф 2 – буква аа (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от Европейския съюз с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Обосновка

Свързано с промяната в регламент.

Изменение 354**Лаура Ферара, Иняцио Корао****Предложение за директива****Член 4 – параграф 2 – буква б**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата-членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко престъпление, за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи. Държавите-членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да

заличава се

предприеме действия;

Or. it

Изменение 355

Корнелия Ернст, Барбара Спинели

Предложение за директива

Член 4 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата-членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко престъпление, за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи. Държавите-членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

заличава се

Or. en

Изменение 356
Силви Гийом

Предложение за директива
Член 4 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко престъпление, за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива **документи**. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно **по неавтоматизиран начин**, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Изменение

б) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко престъпление, за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни бази данни **в рамките на предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления**, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива **бази данни**. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно **от служител на звеното за данни за пътниците**, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Or. fr

Изменение 357
Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

Предложение за директива
Член 4 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко престъпление, за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива **документи**. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно **по неавтоматизиран начин**, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Изменение

б) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко **транснационално** престъпление, **и** за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива **бази данни**. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно **от член на звеното за данни за пътниците**, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Or. en

Изменение 358
Илияна Йотова

Предложение за директива
Член 4 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко престъпление, за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Изменение

б) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко престъпление, за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, **включително със съхраняваните от Европол данни**, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Or. en

Изменение 359
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 4 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) *извършване на оценка на*

PE554.743v02-00

Изменение

б) *принос за идентифициране на*

24/177

AM\1058389BG.doc

пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които *може да са участници в престъпление*, свързано с тероризъм, *или в тежко престъпление*, за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на подобна *оценка* звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със *съответни* бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

лицата преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата *или да се открият предметите*, които *се издирват или за които има сигнал във връзка с тежко транснационално престъпление или престъпление*, свързано с тероризъм, за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на подобна *проверка* звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със *специално създадени с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм и на тежко транснационално престъпление* бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Or. en

Изменение 360
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 4 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) **извършване на оценка на пътниците** преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка **с цел да се идентифицират лицата**, които **може да са участници** в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко престъпление, **за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5**. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Изменение

б) **допълнителна** оценка, **която може да бъде извършена** преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка **от компетентните органи, посочени в член 5, на пътници, по отношение на които съществуват фактически основания за подозрение** в участие в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко **транснационално** престъпление. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия; **както и**

Or. en

Изменение 361

Биргит Зипел, Катерина Киничи, Йорг Лайхтфрид, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Силвия-Ивон Кауфман, Кати Пири, Петер Нидермюлер, Таня Файон

Предложение за директива
Член 4 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или **в** тежко престъпление, за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни **бази данни, включително международни и** национални бази данни, **или с национални версии на бази данни на Съюза**, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и **международните и** националните правила, приложими към такива **документи**. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно **по неавтоматизиран начин**, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

б) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или **във вид** тежко **транснационално** престъпление, **и** за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни национални бази данни, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и националните правила, приложими към такива **бази данни**. **При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните с Шенгенската информационна система и Визовата информационна система**. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно **и подлежи на проверка от член на звеното за данни за пътниците**, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия; **както и**

Or. en

Изменение 362
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 4 – параграф 2 – буква ба (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) принос за идентифициране на лицата преди тяхното планирано

пристигане или заминаване от Европейския съюз с цел да се идентифицират лицата или открият предметите, които се издирват или за които има сигнал във връзка с тежко транснационално престъпление или престъпление, свързано с тероризъм, за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на подобна проверка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със специално създадени с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм и на тежко транснационално престъпление бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи. Всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Or. en

Обосновка

Свързано с промяната в регламент.

Изменение 363

Биргит Зипел, Йорг Лайхтфрид, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Силвия-

Ивон Кауфман, Кати Пири, Таня Файон

Предложение за директива
Член 4 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) предоставяне на отговор въз основа на оценка на всеки отделен случай на надлежно мотивирано искане от страна на компетентните органи **да им бъдат предоставени PNR данни, обработване в конкретни случаи на PNR данни с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления, както и предоставяне на компетентните органи на резултатите от това обработване; както и**

Изменение

в) предоставяне на отговор въз основа на оценка на всеки отделен случай на надлежно мотивирано искане от страна на компетентните органи **в съответствие с член 4а (нов) и от звената за данни за пътниците от други държави членки в съответствие с член 7.**

Or. en

Изменение 364
Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

Предложение за директива
Член 4 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) предоставяне на отговор въз основа на оценка на всеки отделен случай на надлежно мотивирано искане от страна на компетентните органи **да им бъдат предоставени PNR данни, обработване в конкретни случаи на PNR данни с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления, както и предоставяне на компетентните органи на резултатите от това обработване; както и**

Изменение

в) предоставяне на отговор въз основа на оценка на всеки отделен случай на надлежно мотивирано искане от страна на компетентните органи **в съответствие с член 4а, от звената за данни за пътниците на други държави членки в съответствие с член 7 и от Европол в съответствие с член 7а;**

Изменение 365

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортюфьо, Надин Морано, Рашида Дати, Хайнц К. Бекер, Томаш Здеховски, Барбара Матера, Мария Габриел, Емил Радев, Артис Пабрикс, Михал Бони, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива

Член 4 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) предоставяне на отговор въз основа на оценка на всеки отделен случай на надлежно мотивирано искане от страна на компетентните органи да им бъдат предоставени PNR данни, обработване в конкретни случаи на PNR данни с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления, както и предоставяне на компетентните органи на резултатите от това обработване; **както и**

Изменение

в) предоставяне на отговор въз основа на оценка на всеки отделен случай, **основана на достатъчно доказателства**, на надлежно мотивирано искане от страна на компетентните органи **или Европол** да им бъдат предоставени PNR данни, обработване в конкретни случаи на PNR данни с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления, **посочени в член 2, буква и), или предотвратяване на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност**, както и предоставяне на компетентните органи на резултатите от това обработване;

Изменение 366

Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива

Член 4 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) предоставяне на отговор въз основа на оценка на всеки отделен случай на надлежно мотивирано искане от страна на компетентните органи да им бъдат предоставени PNR данни, обработване в конкретни случаи на PNR данни с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на **терористични** престъпления и тежки престъпления, както и предоставяне на компетентните органи на резултатите от това обработване;

Изменение

в) предоставяне на отговор въз основа на оценка на всеки отделен случай на надлежно мотивирано искане от страна на компетентните **съдебни** органи да им бъдат предоставени PNR данни, обработване в конкретни случаи на PNR данни с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, **свързани с тероризъм**, и на тежки **транснационални** престъпления, както и предоставяне на компетентните органи на резултатите от това обработване;

Or. it

Изменение 367

Ана Гомеш

Предложение за директива

Член 4 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) предоставяне на отговор въз основа на оценка на всеки отделен случай на надлежно мотивирано искане от страна на компетентните органи да им бъдат предоставени PNR данни, обработване в конкретни случаи на PNR данни с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления, както и предоставяне на компетентните органи на резултатите от това обработване; както и

Изменение

в) предоставяне на отговор въз основа на оценка на всеки отделен случай на надлежно мотивирано искане от страна на компетентните органи да им бъдат предоставени PNR данни, обработване в конкретни случаи на PNR данни с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления, както и предоставяне на компетентните органи на резултатите от това обработване; както и

Or. en

Изменение 368
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 4 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) предоставяне **на отговор** въз основа на **оценка на всеки отделен случай на надлежно мотивирано искане от страна на компетентните органи да им бъдат предоставени PNR данни, обработване** в конкретни случаи **на PNR данни** с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления, както и предоставяне на компетентните органи на резултатите от това обработване; както и

Изменение

в) предоставяне, въз основа на **наличие или липса на съответствие, на компетентните органи на държавите членки PNR данни и свързана с PNR информация** в конкретни случаи с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления, както и предоставяне на компетентните органи на резултатите от това обработване; както и

Or. en

Обосновка

Свързано с промяната в регламент.

Изменение 369
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 4 – параграф 2 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията

ва) предоставяне на отговор въз основа на оценка на всеки отделен случай на надлежно мотивирано искане от страна на компетентните органи за обработване на PNR данни за определени полети или конкретни лица с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления,

Изменение

свързани с тероризъм, и на тежки транснационални престъпления, както и предоставяне на компетентните органи на резултатите от това обработване; както и

Or. en

Изменение 370
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 4 – параграф 2 – буква вб (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

вб) предоставяне на отговор на надлежно мотивирано искане, придружено от решение на съд или компетентен съдебен орган, от страна на компетентните органи за обработване на PNR данни за идентифициране на конкретни лица и за задържане на тези данни до приключване на разследването, с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки транснационални престъпления, както и предоставяне на компетентните органи на резултатите от това обработване; както и

Or. en

Изменение 371
София ин 'т Велд, Филиз Хюсменова

Предложение за директива
Член 4 – параграф 2 – буква вв (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

вв) предоставяне на отговор, въз основа на наличие или липса на съответствие, на компетентните органи на всички държави членки на PNR данни и свързана с PNR информация в конкретни случаи, с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки транснационални престъпления, както и предоставяне на компетентните органи на резултатите от това обработване; както и

Or. en

Изменение 372

Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива

Член 4 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) анализ на PNR данни с цел актуализиране или създаване на нови критерии за извършване на оценки за идентифициране на лица, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление съгласно буква а).

заличава се

Or. it

Изменение 373

Ян Филип Албрехт

**Предложение за директива
Член 4 – параграф 2– буква г**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) анализ на PNR данни с цел актуализиране или създаване на нови критерии за извършване на оценки за идентифициране на лица, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление съгласно буква а).

заличава се

Or. en

Изменение 374

Биргит Зипел, Йорг Лайхтфрид, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Силвия-Ивон Кауфман, Кати Пири, Таня Файон

**Предложение за директива
Член 4 – параграф 2– буква г**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) анализ на PNR данни с цел актуализиране или създаване на нови критерии за извършване на оценки за идентифициране на лица, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление съгласно буква а).

заличава се

Or. en

Изменение 375

Корнелия Ернст, Барбара Спинели

**Предложение за директива
Член 4 – параграф 2– буква г**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) анализ на PNR данни с цел актуализиране или създаване на нови критерии за извършване на оценки за идентифициране на лица, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление съгласно буква а).

заличава се

Or. en

Изменение 376

Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед

Предложение за директива

Член 4 – параграф 2– буква г

Текст, предложен от Комисията

г) анализ на PNR данни с цел актуализиране или създаване на нови критерии за извършване на оценки за идентифициране на лица, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко **транснационално** престъпление съгласно буква а).

Изменение

г) анализ на PNR данни с цел актуализиране или създаване на нови критерии за извършване на оценки за идентифициране на лица, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко престъпление съгласно буква а).

Or. en

Изменение 377

Биргит Зипел, Йорг Лайхтфрид, Йозеф Вайденолцер, Марю Лаурестин, Силвия-Ивон Кауфман, Кати Пири, Юг Байе, Ана Гомеш, Таня Файон

Предложение за директива

Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен

Изменение

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен

начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. Критериите за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на расата или етническия произход на лицето, **нито на** неговите **религиозни** или философски убеждения, **политически възгледи**, членство в синдикати, **здраве или сексуален живот**.

начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. **Тези критерии за оценка трябва да бъдат цели, конкретни, обосновани, пропорционални и основани на факти.** Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5, **и редовно се преразглеждат. В редовния преглед участва длъжностното лице по защита на данните, като прегледът гарантира, че** критериите за оценка **остават цели, конкретни, обосновани, пропорционални и основани на факти. Критериите за оценка** не следва при никакви обстоятелства да се основават на **данни, разкриващи** расата или етническия произход на лицето, неговите **политически възгледи, религия** или философски убеждения, **сексуална ориентация или полова идентичност, членство и дейност** в синдикати, **както и на обработването на биометрични данни или данни, свързани със здравето или сексуалния живот. Във всеки случай оценката трябва да се основава единствено на автоматизирано обработване и да позволява човешка намеса по всички критерии.**

Or. en

Изменение 378
Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива
Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Посочената в буква а) от параграф 2

AM\1058389BG.doc

Изменение

3. Посочената в буква а) от параграф 2

37/177

PE554.743v02-00

оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от *звеното за данни за пътниците в държавата-членка. Държавите-членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи*, посочени в член 5. Критериите за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на расата или *етническия* произход на *лицето*, нито на *неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати*, здраве или сексуален живот.

оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от *Комисията чрез делегирани актове*, посочени в *буква а) от параграф 2*. Критериите за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на расата, *етническия* или *социален* произход, *генетичните характеристики, езика, вероизповеданието, личните убеждения, политическите или каквито и да било други възгледи, принадлежността към национално малцинство, имуществото, раждане, увреждане, сексуална ориентация или членството в синдикални организации* на *съответното лице*, нито на *данни, свързани с неговото* здраве или сексуален живот.

Or. it

Изменение 379 Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

Предложение за директива Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. Критериите

Изменение

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. *Тези критерии за оценка трябва да бъдат цели, конкретни, обосновани, пропорционални и основани на факти.* Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от

за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на расата или етническия произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или сексуален живот.

звеното за данни за пътниците **и се преразглеждат редовно с участието на длъжностното лице по защита на данните и** в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. **По-специално този вътрешен преглед гарантира, че** критериите за оценка **остават целеви, конкретни, обосновани, пропорционални и основани на факти. Критериите за оценка** не следва при никакви обстоятелства да се основават на расата или етническия произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или сексуален живот.

Or. en

Изменение 380 Силви Гийом

Предложение за директива Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. Критериите за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на расата или етническия произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически

Изменение

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. **Тези критерии за оценка са целенасочени, специфични, обосновани, пропорционални и основани на факти.** Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците **и редовно се преразглеждат с участието на длъжностното лице за защита на данните и** в сътрудничество с компетентните

възгледи, членство в синдикати, здраве или сексуален живот.

органи, посочени в член 5. **Това преразглеждане гарантира, че критериите за оценка остават целенасочени, специфични, обосновани, пропорционални и основани на факти. Критериите за оценка** не следва при никакви обстоятелства да се основават на расата или етническия произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или сексуален живот.

Or. fr

Изменение 381 Корнелия Ернст

Предложение за директива Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. Критериите за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на расата или етническия произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или сексуален живот.

Изменение

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. Критериите за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на расата, **социален** или етническия произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или сексуален живот.

Or. en

Изменение 382

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъофьо, Надин Морано, Рашида Дати, Михал Бони, Емил Радев, Франк Енгел, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. Критериите за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на **расата или етническия** произход **на лицето, нито на неговите** религиозни или философски убеждения, **политически възгледи**, членство в синдикати, здраве или сексуален живот.

Изменение

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. Критериите за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на **расов или етнически** произход, **политически възгледи**, религиозни или философски убеждения, членство в синдикати, здраве или сексуален живот.

Or. en

Изменение 383

Ана Гомеш

Предложение за директива Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Посочената в буква а) от параграф 2

Изменение

3. Посочената в буква а) от параграф 2

оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. Критериите за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на расата или етническия произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или сексуален живот.

оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5, **и следва във възможно най-пълна степен да бъдат съвместими в целия ЕС.** Критериите за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на расата или етническия произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или сексуален живот.

Or. en

Изменение 384 **София ин 'т Велд**

Предложение за директива **Член 4 – параграф 3**

Текст, предложен от Комисията

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. Критериите за оценка не следва при никакви

Изменение

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. Критериите за оценка не следва при никакви

обстоятелства да се основават на расата или *етнически* произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или *сексуален живот*.

обстоятелства да се основават на *пола*, расата, *цвѐта*, *етнически* или *социалния* произход на лицето, нито на неговите *генетични характеристики*, *език*, религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, *принадлежност към национално малцинство*, здраве или *сексуална ориентация*.

Or. en

Обосновка

Свързано с промяната в регламент.

Изменение 385
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. Критериите за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на расата или етнически произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или сексуален живот.

Изменение

3. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в държавата членка или отпътуване от нея се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Държавите членки гарантират, че критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. Критериите за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на расата или етнически произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или сексуален живот. ***Във всеки случай оценката не трябва да се основава***

*единствено на автоматизирано
обработване и следва да позволява
човешка намеса по всички критерии.*

Or. en

Изменение 386
София ин 'т Велд, Фредерик Федерлей

Предложение за директива
Член 4 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*3а. Обработването на PNR данни се
извършва от звеното за данни за
пътниците само след надлежно
мотивирано искане от
компетентните органи. Тези искания
се отнасят за обработването на PNR
данни за определени полети или
конкретни лица. Само когато звеното
за данни за пътниците установи
опасност от забавянето, то може да
започне обработването на PNR данни
преди да получи разрешение от
компетентния съд или съдебен орган.*

Or. en

Изменение 387
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 4 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*3а. Обработването на PNR данни
може да бъде разпоредено само с
решение на компетентен съд на
дадена държава членка след искане на
звеното за данни на пътниците. Само
когато звеното за данни за*

пътниците установи опасност от забавянето („periculum in mora“), по-специално спешна необходимост да се предотвратят сериозни последици за живота, свободата или физическата неприкосновеност на дадено лице, то само може да разпореда такова обработване, при условие на преглед от съд в рамките на 48 часа.

Or. en

Изменение 388

София ин 'т Велд, Фредерик Федерли, Сесилия Викстрьом, Натали Гризбек

Предложение за директива

Член 4 – параграф 3б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3б. Без да се засяга член 7, параграф 4, звеното за данни за пътниците няма да предава PNR данните на никой друг орган по какъвто и да е начин и в какъвто и да е формат, за да се позволи оценка на PNR данните извън звеното за данни за пътниците. PNR данните не могат да бъдат изисквани от други органи въз основа на решение на компетентен съд или съдебен орган.

Or. en

Обосновка

PNR данните или резултатите от тяхното обработване могат да бъдат обменяни при поискване само между звената за данни за пътниците на държавите членки (освен при непосредствена заплаха). За да се обменят информацията и сведенията, получени от PNR данни, между държавите членки, PNR данните не трябва да се предават извън системата на звената за данни за пътниците. В противен случай държавите членки ще могат да заобикалят задължението да обменят получената PNR информация.

Изменение 389
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 4 – параграф 3в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3в. Посочената в буква а) от параграф 2 оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане в Европейския съюз или отпътуване от него се извършва по недискриминационен начин въз основа на критериите за оценка, установени от звеното за данни за пътниците в държавата членка. Критериите за оценка се определят от звеното за данни за пътниците в сътрудничество с компетентните органи, посочени в член 5. Критериите за оценка не следва при никакви обстоятелства да се основават на пола, расата, цвета, етническият или социалният произход на лицето, нито на неговите генетични характеристики, език, религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, принадлежност към национално малцинство, здраве или сексуална ориентация.

Or. en

Изменение 390
Корнелия Ернст

Предложение за директива
Член 4 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Звеното за данни за пътниците на държава членка предава PNR данните

4. Звеното за данни за пътниците на държава членка предава PNR данните

или резултатите от обработката на PNR данните за лица, идентифицирани съгласно параграф 2, **букви а) и б)**, за по-нататъшен преглед на съответните компетентни органи на същата държава членка. Такова предаване следва да се прави само въз основа на оценка на всеки отделен случай

или резултатите от обработката на PNR данните за лица, идентифицирани съгласно параграф 2, **буква а)**, за по-нататъшен преглед на съответните компетентни органи на същата държава членка. Такова предаване следва да се прави само въз основа на оценка на всеки отделен случай

Or. en

Изменение 391

Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива

Член 4 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Звеното за данни за пътниците на държава членка предава PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните за лица, идентифицирани съгласно параграф 2, **букви а) и б)**, за по-нататъшен преглед на съответните компетентни органи на същата държава членка. **Такова предаване следва да се прави само въз основа на оценка на всеки отделен случай**

Изменение

4. Звеното за данни за пътниците на държава членка предава PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните за лица, идентифицирани съгласно параграф 2, **буква а)**, за по-нататъшен преглед на съответните компетентни органи на същата държава членка.

Or. it

Изменение 392

Ана Гомеш

Предложение за директива

Член 4 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Звеното за данни за пътниците на държава членка предава PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните за лица, идентифицирани

Изменение

4. Звеното за данни за пътниците на държава членка предава PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните за лица, идентифицирани

съгласно параграф 2, **букви а) и б)**, за по-нататъшен преглед на съответните компетентни органи на същата държава членка. Такова предаване следва да се прави само въз основа на оценка на всеки отделен случай

съгласно параграф 2, **буква а)**, за по-нататъшен преглед на съответните компетентни органи на същата държава членка. Такова предаване следва да се прави само въз основа на оценка на всеки отделен случай

Or. en

Изменение 393
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 4 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Звеното за данни за пътниците на държава членка предава **PNR данните или** резултатите от обработката на PNR данните за лица, идентифицирани съгласно параграф 2, букви а) и б), за по-нататъшен преглед на съответните компетентни органи на същата държава членка. Такова предаване следва да се прави само въз основа на оценка на всеки отделен случай

Изменение

4. Звеното за данни за пътниците на държава членка предава резултатите от обработката на PNR данните за лица, идентифицирани съгласно параграф 2, букви а) и б), за по-нататъшен преглед на съответните компетентни органи на същата държава членка. Такова предаване следва да се прави само въз основа на оценка на всеки отделен случай

Or. en

Обосновка

Свързано с промяната в регламент.

Изменение 394
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 4 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Звеното за данни за пътниците на

Изменение

4. Звеното за данни за пътниците на

държава членка предава PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните за лица, идентифицирани съгласно параграф 2, **букви а) и б)**, за по-нататъшен преглед на съответните компетентни органи на същата държава членка. Такова предаване следва да се прави само въз основа на оценка на всеки отделен случай

държава членка предава PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните за лица, идентифицирани съгласно параграф 2, **буква б)**, за по-нататъшен преглед на съответните компетентни органи на същата държава членка. Такова предаване следва да се прави само въз основа на оценка на всеки отделен случай

Or. en

Изменение 395
Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

Предложение за директива
Член 4 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Длъжностното лице по защита на данните има достъп до всички данни, предавани от звеното за данни за пътниците до компетентен орган съгласно параграф 4. Ако длъжностното лице прецени, че предаването на данни е незаконно, то сезира по въпроса надзорния орган, който има правомощие да нареди на компетентния орган, получил данните, да ги заличи.

Or. en

Изменение 396
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 4 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Звеното за данни за пътниците предава за по-нататъшен преглед

резултатите от обработката на PNR данните за лица, идентифицирани съгласно параграф 2, букви а) и б), на съответните компетентни органи на държавите членки. Такова предаване следва да се прави само въз основа на оценка на всеки отделен случай

Or. en

Изменение 397

Биргит Зипел, Йорг Лайхтфрид, Йозеф Вайденолцер, Марю Лаурестин, Силвия-Ивон Кауфман, Кати Пири, Ана Гомеш, Таня Файон

**Предложение за директива
Член 4 – параграф 4а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Длъжностното лице по защита на данните има достъп до всички данни, предавани на звеното за данни за пътниците и от звеното за данни за пътниците до компетентен орган съгласно параграф 5. Ако длъжностното лице прецени, че предаването на данни е незаконно, то сезира по въпроса надзорния орган, който има правомощие да нареди на компетентния орган, получил данните, да ги заличи.

Or. en

Изменение 398

Ян Филип Албрехт

**Предложение за директива
Член 4 – параграф 4а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Съхранението, обработката и

анализът на PNR данните се извършват единствено на територията на Съюза.

Or. en

Обосновка

Изменението е в съответствие с решението на Съда на ЕС от 8 април 2014 г., параграф 68.

Изменение 399
Силви Гийом

Предложение за директива
Член 4 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Длъжностното лице за защита на данните има достъп до всички данни, предавани от звеното за данни за пътниците на компетентен орган в съответствие с параграф 4. Ако длъжностното лице за защита на данните счита, че предаването на определена информация не е законно, то отнася случая до националния надзорен орган, посочен в член 12, който има правомощия да нареди на въпросния компетентен орган да заличи данните.

Or. fr

Изменение 400
Биргит Зипел, Катерина Киничи, Йорг Лайхтфрид, Йозеф Вайденхолцер, Марю Лауристин, Силвия-Ивон Кауфман, Кати Пири, Ана Гомеш, Таня Файон

Предложение за директива
Член 4 - параграф 4б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4б. Съхранението, обработката и анализът на PNR данните се извършват единствено на територията на Съюза. Следователно приложимото за тези процедури право е правото на Съюза в областта на защитата на личните данни.

Or. en

Изменение 401

Биргит Зипел, Йорг Лайхтфрид, Йозеф Вайденхолцер, Марю Лаурстин, Силвия-Ивон Кауфман, Кати Пири, Ана Гомеш, Таня Файон

**Предложение за директива
Член 4 – параграф 4в (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4в. Разходите за използването, запазването и обмена на PNR данни се поемат от държавите членки.

Or. en

Изменение 402

Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

**Предложение за директива
Член 4а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 4а

Условия за достъп до PNR данните от страна на компетентните органи

1. Компетентните органи, посочени в член 5, въз основа на оценка на всеки отделен случай могат да представят

електронно и надлежно обосновано искане до звеното за данни за пътниците за предаване на конкретни PNR данни или резултатите от обработката на конкретни PNR данни, когато това е строго необходимо за целите на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки транснационални престъпления. Искането за такива данни може да се основава на един или няколко от елементите на PNR данните, посочени в приложение I. Обоснованото искане посочва разумни основания, за да се счита, че предаването на PNR данните ще допринесе съществено за предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на въпросните криминални престъпления.

2. Преди предаването на PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните от звеното за данни за пътниците на компетентен орган в отговор на искане, отправено съгласно параграф 1, съд или независим административен орган своевременно проверява дали са изпълнени всички условия, посочени в параграф 1.

3. В изключителни спешни случаи, когато съществува необходимост от предотвратяване на непосредствена опасност, свързана с престъпления, свързани с тероризъм, или тежки транснационални престъпления, звеното за данни за пътниците може да предава PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните веднага след получаване на искане от компетентен орган. В такива изключителни спешни случаи съд или независим административен

орган могат да направят само последваща проверка дали са изпълнени всички условия, посочени в параграф 1, включително дали в действителност са съществували изключителни спешни обстоятелства. Последващата проверка се извършва без ненужно забавяне след обработване на искането.

4. Когато последващата проверка съгласно параграф 3 установи, че предаването на PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните не е обосновано, всички органи, получили такива данни, заличават информацията, която им е предадена от звеното за данни за пътниците.

5. Параграфи от 1 до 4 се прилагат и когато компетентен орган, посочен в член 5, представи електронно и надлежно обосновано искане до звеното за данни за пътниците на своята държава членка, за да поиска предаването на PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците на друга държава членка съгласно член 7 или от трета държава съгласно член 8.

6. Длъжностното лице по защита на данните бива информирано всеки път, когато звеното за данни за пътниците предава PNR данни съгласно настоящия член.

Длъжностното лице по защита на данните редовно информира надзорния орган относно предаването на данни съгласно настоящия член.

Or. en

Изменение 403
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 4а

Оценка на риска

1. Звената за данни за пътниците извършват оценки на риска за определени полети и въздушни връзки, за да обосноват събирането на PNR данни съгласно член 9. Решението да се категоризират полети или въздушни връзки като включващи висок конкретен риск, че лица, свързани с определен случай на предотвратяване, разкриване, разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или на тежки транснационални престъпления, пътуват с тези полети, следва да се основава на надеждни и актуални фактически и статистически доказателства.

2. При събирането на PNR данни съгласно член 9 звената за данни за пътниците непрекъснато актуализират оценката на риска и спират събирането на PNR данни веднага щом вече не се констатира висок конкретен риск, че лица, свързани с определен случай на предотвратяване, разкриване, разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или на тежки транснационални престъпления, пътуват с тези полети.

3. Всяка оценка на риска се одобрява от компетентния национален надзорен орган преди всяка мярка въз основа на член 9.

Изменение 404
Корнелия Ернст

Предложение за директива
Член 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 4а

*Оценка на предварително
определените критерии, използвани
от звеното за данни за пътниците за
предварителен подбор на полети*

1. Националният орган за защита на данните, в сътрудничество с Европейския комитет по защита на данните, издава задължителни насоки за звеното за данни за пътниците, които гарантират, че предварително определените критерии за предварителен подбор на полети зачитат правото в областта на защитата на данните.

2. Националният орган за защита на данните, в сътрудничество с Европейския комитет по защита на данните, извършва най-малко веднъж на всеки 6 месеца периодичен преглед на въведените критерии за оценка, въз основа на които се подбират полетите, при който преглед той съпоставя критериите за предварителен подбор със заявените цели на настоящата директива и с принципите за защита на данните.

Or. en

Изменение 405
София ин 'т Велд, Фредерик Федерлей

**Предложение за директива
Член 4а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 4а

Съвместен надзорен орган

Държавите членки гарантират, че всяка обработка на PNR данни от звеното за данни за пътниците ще подлежи на непрекъснат контрол от съвместен надзорен орган, състоящ се от представители на Европейския надзорен орган по защита на данните, Евроюст и Европол.

Or. en

Изменение 406

Биргит Зипел, Йорг Лайхтфрид, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Силвия-Ивон Кауфман, Кати Пири, Петер Нидермюлер, Таня Файон, Емилиан Павел

**Предложение за директива
Член 4а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 4а

Условия за достъп до PNR данните от страна на компетентните органи

1. Компетентните органи, посочени в член 5, въз основа на оценка на всеки отделен случай могат да представят електронно и надлежно обосновано искане до звеното за данни за пътниците за предаване на конкретни PNR данни или резултатите от обработката на конкретни PNR данни, когато това е строго необходимо за целите на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или определен

вид тежки транснационални престъпления. Искането за такива данни може да се основава на един или няколко от елементите на PNR данните, посочени в приложението. Обоснованото искане посочва разумни основания, за да се счита, че предаването на PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните ще допринесе съществено за предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на въпросните криминални престъпления.

2. Преди предаването на PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните от звеното за данни за пътниците на компетентен орган в отговор на искане, отправено съгласно параграф 1, съд или независим административен орган своевременно проверяват дали са изпълнени всички условия, посочени в параграф 1.

3. В изключителни спешни случаи, когато съществува необходимост от предотвратяване на непосредствена и сериозна опасност за обществената сигурност, свързана с престъпления, свързани с тероризъм, или вид тежко транснационално престъпление, звеното за данни за пътниците може да предава PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните веднага след получаване на искане от компетентен орган. В такива изключителни спешни случаи съд или независим административен орган могат да направят само последваща проверка дали са изпълнени всички условия, посочени в параграф 1, включително дали в действителност са съществували изключителни спешни обстоятелства. Последващата проверка се извършва без ненужно

забавяне след обработване на искането.

4. Когато последващата проверка съгласно параграф 3 установи, че предаването на PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните не е обосновано, всички органи, получили такива данни, заличават информацията, която им е предадена от системата за данни за пътниците.

5. Параграфи от 1 до 4 се прилагат и когато компетентен орган, посочен в член 5, представи електронно и надлежно обосновано искане до звеното за данни за пътниците на своята държава членка, за да поиска предаването на PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците на друга държава членка съгласно член 7 или от трета държава съгласно член 8.

6. Решението за предаване съгласно параграфи 3 и 5 се взема от ръководителя на звеното за данни за пътниците, към което е отправено искането. Длъжностното лице по защита на данните бива информирано всеки път, когато се извърши предаване съгласно настоящия член, и то информира надзорния орган за това предаване.

Or. en

Изменение 407
София ин 'т Велд, Фредерик Федерлей

Предложение за директива
Член 46 (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 4б

Всяка обработка на PNR данни от звеното за данни за пътниците ще подлежи на непрекъснат контрол от съвместен надзорен орган, състоящ се от представители на Европейския надзорен орган по защита на данните, Евроюст и Европол.

Or. en

Изменение 408 Бенд Бендсен

Предложение за директива Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците, за да анализират тази информация допълнително или да предприемат съответните действия с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците, за да анализират тази информация допълнително или да предприемат съответните действия с **конкретна** цел за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления. **В рамките на своята компетентност Европол има право да поиска и да получи PNR данни, които са необходими в конкретен случай за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и тежки транснационални престъпления.**

Or. en

Обосновка

Изменението е необходимо за поясняване, че Европол има право да получава и изисква PNR данни от звената за данни за пътниците като част от своята работа.

Формулировката е подобна на член 18, параграф 2 от споразумението между САЩ и ЕС за PNR.

Изменение 409 Илияна Йотова

Предложение за директива Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците, за да анализират тази информация допълнително или да предприемат съответните действия с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците, за да анализират тази информация допълнително или да предприемат съответните действия с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления. ***Европол има право, в рамките на своята компетентност, да поиска и да получи от звената за данни за пътниците PNR данни или съответна аналитична информация, получена от PNR данни, които са необходими в конкретен случай за предотвратяване, разкриване, разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки транснационални престъпления.***

Or. en

Изменение 410 София ин 'т Велд

Предложение за директива Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават **PNR данни или** резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците, за да **анализират тази информация допълнително или да** предприемат съответните действия с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците **въз основа на оценка на всеки отделен случай**, за да предприемат съответните действия с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления.

Or. en

Изменение 411

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортюфьо, Надин Морано, Рашида Дати, Хайнц К. Бекер, Томаш Здоховски, Барбара Матера, Мария Габриел, Емил Радев, Артис Пабрикс, Михал Бони, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Моника Луиза Маковей, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците, за да анализират тази информация допълнително или да предприемат съответните действия с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм,

Изменение

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават **прикрити** PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците, за да анализират тази информация допълнително или да предприемат съответните действия с **конкретна** цел за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани

и на тежки престъпления.

с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления **или предотвратяване на непосредствени и сериозни заплахи за обществената сигурност. Европол има право да поиска и да получи PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звената за данни за пътниците на държавите членки в рамките на своята компетентност и когато е необходимо за изпълнението на своите задачи.**

Or. en

Изменение 412

Ана Гомеш, Марю Лауристин, Емилиан Павел

Предложение за директива Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците, за да анализират тази информация допълнително или да предприемат съответните действия с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците, за да анализират тази информация допълнително или да предприемат съответните действия с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления. **В рамките на настоящата директива Европол има право, в рамките на своята компетентност, да поиска от звената за данни за пътниците PNR данни или съответна аналитична информация, получена от PNR данни, които могат да са необходими в конкретен и надлежно обоснован случай за предотвратяване, разкриване, разследване или**

наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на определени видове тежки транснационални престъпления.

Or. en

Изменение 413

Биргит Зипел, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Ана Гомеш, Таня Файон

Предложение за директива Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците, за да анализират тази информация допълнително или да предприемат съответните действия с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците, за да анализират тази информация допълнително или да предприемат съответните действия с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на ***определени видове*** тежки ***транснационални*** престъпления.

Or. en

Изменение 414

Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за

Изменение

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за

данни за пътниците, за да анализират тази информация допълнително или да предприемат съответните действия с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

данни за пътниците, за да анализират тази информация допълнително или да предприемат съответните действия с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления.

Or. it

Изменение 415
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 5 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците въз основа на оценка на всеки отделен случай, за да предприемат съответните действия с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки транснационални престъпления.

Or. en

Обосновка

Свързано с промяната в регламент.

Изменение 416
София ин 'т Велд, Натали Гризбек

Предложение за директива
Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления.

Or. en

Изменение 417
Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива
Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

2. Компетентните органи са **съдебни** органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления.

Or. it

Изменение 418

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуриану, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъофьо, Надин Морано, Рашида Дати, Арно Данжан, Хайнц К. Бекер, Барбара Матера, Мария Габриел, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Моника Луиза Маковой, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Роберта Мецола, Йозеф Над, Салваторе Доменико Полиезе

Предложение за директива
Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления **или предотвратяване на непосредствени и сериозни заплахи за обществената сигурност.**

Or. en

Изменение 419

Ана Гомеш

Предложение за директива

Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления.

Or. en

Изменение 420

Ян Филип Албрехт

Предложение за директива

Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки

транснационални престъпления.

Or. en

Изменение 421
Марю Лауристин

Предложение за директива
Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на *определени видове* тежки *транснационални* престъпления.

Or. en

Изменение 422
Корнелия Ернст

Предложение за директива
Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

2. Компетентните органи са *публични* органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки *транснационални* престъпления.

Or. en

Изменение 423
Биргит Зипел, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Ана Гомеш, Таня Файон

Предложение за директива
Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на **определени видове** тежки **транснационални** престъпления.

Or. en

Изменение 424
Михал Бони

Предложение за директива
Член 5 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Всяка държава членка уведомява Комисията за списъка на своите компетентни органи не по-късно от дванадесет месеца след влизането в сила на настоящата директива и може по всяко време да актуализира **декларацията** си. Комисията публикува тази информация, както и евентуални актуализации, в Официален вестник на Европейския съюз.

Изменение

3. Всяка държава членка уведомява Комисията за списъка на своите компетентни органи не по-късно от дванадесет месеца след влизането в сила на настоящата директива и може по всяко време да актуализира **уведомлението** си. Комисията публикува тази информация, както и евентуални актуализации, в Официален вестник на Европейския съюз.

Or. en

Изменение 425
Марю Лауристин

Предложение за директива
Член 5 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Всяка държава членка уведомява

Изменение

3. Всяка държава членка уведомява

Комисията за списъка на своите компетентни органи не по-късно от дванадесет месеца след влизането в сила на настоящата директива и може по всяко време да актуализира декларацията си. Комисията публикува тази информация, както и евентуални актуализации, в Официален вестник на Европейския съюз.

Комисията за списъка на своите компетентни органи не по-късно от дванадесет месеца след влизането в сила на настоящата директива и може по всяко време да актуализира декларацията си, **за да гарантира, че списъкът е актуален**. Комисията публикува тази информация, както и евентуални актуализации, в Официален вестник на Европейския съюз.

Or. en

Изменение 426

Биргит Зипел, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Ана Гомеш, Таня Файон

Предложение за директива Член 5 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Всяка държава членка уведомява Комисията за списъка на своите компетентни органи не по-късно от дванадесет месеца след влизането в сила на настоящата директива и **може** по всяко време **да** актуализира декларацията си. Комисията публикува тази информация, както и евентуални актуализации, в Официален вестник на Европейския съюз.

Изменение

3. Всяка държава членка уведомява Комисията за списъка на своите компетентни органи не по-късно от дванадесет месеца след влизането в сила на настоящата директива и по всяко време актуализира декларацията си, **за да гарантира, че списъкът е актуален**. Комисията публикува тази информация, както и евентуални актуализации, в Официален вестник на Европейския съюз.

Or. en

Изменение 427

София ин 'т Велд

Предложение за директива Член 5 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Всяка държава членка уведомява Комисията за списъка на своите компетентни органи не по-късно от дванадесет месеца след влизането в сила на настоящия регламент и може по всяко време да актуализира декларацията си. Комисията публикува тази информация, както и евентуални актуализации, в Официален вестник на Европейския съюз.

Or. en

Обосновка

Свързано с промяната в регламент.

**Изменение 428
Корнелия Ернст**

**Предложение за директива
Член 5 – параграф 4**

Текст, предложен от Комисията

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на **определени видове** тежки **транснационални** престъпления, **които са определени в член 2, буква и), и съгласно член 4, параграф 2.**

Or. en

Изменение 429

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъофьо, Надин Морано, Рашида Дати, Арно Данжан, Хайнц К. Бекер, Кинга Гал, Барбара Матера, Мария Габриел, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Андреа Бочкор, Моника Луиза Маковей, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива

Член 5 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления, **или с цел предотвратяване на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност.**

Or. en

Изменение 430

Ян Филип Албрехт

Предложение за директива

Член 5 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване

Изменение

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване

на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

на престъпления, свързани с тероризъм, и на **определени видове** тежки **транснационални** престъпления, **които са определени в член 2, буква и), и съгласно член 4, параграф 2.**

Or. en

Изменение 431

Биргит Зипел, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Ана Гомеш, Таня Файон

Предложение за директива

Член 5 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на **конкретните** престъпления, свързани с тероризъм, и на **видовете** тежки **транснационални** престъпления, **за които те са поискани.**

Or. en

Изменение 432

Марю Лауристин

Предложение за директива

Член 5 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите

Изменение

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите

членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на **конкретните** престъпления, свързани с тероризъм, и на **видовете** тежки **транснационални** престъпления, **за които те са поискани**.

Or. en

Изменение 433

София ин 'т Велд, Натали Гризбек

Предложение за директива

Член 5 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. **PNR данните или** резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

4. Резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления.

Or. en

Изменение 434

Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

Предложение за директива

Член 5 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите

Изменение

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите

членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и **на** тежки престъпления.

членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на **конкретните** престъпления, свързани с тероризъм, и тежки **транснационални** престъпления, **за които те са поискани**.

Or. en

Изменение 435

Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива

Член 5 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления.

Or. it

Изменение 436

Ана Гомеш

Предложение за директива

Член 5 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от

Изменение

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от

компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления.

Or. en

Изменение 437

Биргит Зипел, Йозеф Вайденолцер, Ана Гомеш, Таня Файон

Предложение за директива Член 5 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Компетентните органи не вземат никакви решения, които създават **неблагоприятни** правни последици за дадено лице или сериозно го засягат, въз основа единствено на автоматизирана обработка на PNR данни. Подобни решения не следва да се основават на расата или етническия произход на лицето, **нищо** на неговите религиозни или философски убеждения, **политически възгледи**, членство в синдикати, **здраве или сексуален** живот.

Изменение

6. Компетентните органи не вземат никакви решения, които създават правни последици за дадено лице или сериозно го засягат, въз основа единствено на автоматизирана обработка на PNR данни. Подобни решения **винаги включват човешки контрол. Тези решения** не следва да се основават на **данни, разкриващи** расата или етническия произход на лицето, неговите **политически възгледи**, религиозни или философски убеждения, **сексуална ориентация или полова идентичност**, членство **и дейност** в синдикати, **както и на обработването на биометрични данни или данни, свързани със здравето или сексуалния** живот.

Or. en

Изменение 438

Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива Член 5 – параграф 6

PE554.743v02-00

76/177

AM\1058389BG.doc

Текст, предложен от Комисията

6. Компетентните органи не вземат никакви решения, които създават неблагоприятни правни последици за дадено лице или **сериозно** го засягат, въз основа единствено на автоматизирана обработка на PNR данни. Подобни решения не следва да се основават на расата или **етническия** произход на **лицето**, нито на **неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати**, здраве или сексуален живот.

Изменение

6. Компетентните органи не вземат никакви решения, които създават неблагоприятни правни последици за дадено лице или го засягат, въз основа единствено на автоматизирана обработка на PNR данни. Подобни решения не следва да се основават на расата, **етническия** или **социален** произход, **генетичните характеристики, езика, вероизповеданието, личните убеждения, политическите или каквито и да било други възгледи, принадлежността към национално малцинство, имуществото, раждане, увреждане, сексуална ориентация или членството в синдикални организации на съответното лице**, нито на **данни, свързани с неговото** здраве или сексуален живот.

Or. it

Изменение 439

Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед

Предложение за директива

Член 5 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Компетентните органи не вземат никакви решения, които създават неблагоприятни правни последици за дадено лице или сериозно го засягат, въз основа единствено на автоматизирана обработка на PNR данни. Подобни решения не следва да се основават на **расата** или **етническия** произход на лицето, нито на **неговите религиозни или философски** убеждения, политически възгледи, **членство в синдикати, здраве или сексуален**

Изменение

6. Компетентните органи не вземат никакви решения, които създават неблагоприятни правни последици за дадено лице или сериозно го засягат, въз основа единствено на автоматизирана обработка на PNR данни. Подобни решения не следва да се основават на **етническия** или **социалния** произход на лицето, нито на **неговия цвят на кожата, генетични характеристики, език, религия или** убеждения, политически **или други** възгледи,

живот.

принадлежност към национално малцинство, имотно състояние, рождение, увреждане или сексуална ориентация.

Or. en

Изменение 440
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 5 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Компетентните органи не вземат никакви решения, които създават неблагоприятни правни последици за дадено лице или сериозно го засягат, въз основа единствено на автоматизирана обработка на PNR данни. Подобни решения не следва да се основават на расата или **етническия** произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или **сексуален живот**.

Изменение

6. Компетентните органи не вземат никакви решения, които създават неблагоприятни правни последици за дадено лице или сериозно го засягат, въз основа единствено на автоматизирана обработка на PNR данни. Подобни решения не следва да се основават на **пола**, расата, **цвета на кожата**, **етническия** или **социалния** произход на лицето, нито на неговите **генетични характеристики**, **език**, религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, **принадлежност към национално малцинство**, здраве или **сексуална ориентация**.

Or. en

Изменение 441
Корнелия Ернст

Предложение за директива
Член 5 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Компетентните органи не вземат никакви решения, които създават

Изменение

6. Компетентните органи не вземат никакви решения, които създават

неблагоприятни правни последици за дадено лице или сериозно го засягат, въз основа единствено на автоматизирана обработка на PNR данни. Подобни решения не следва да се основават на расата или етническия произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или сексуален живот.

неблагоприятни правни последици за дадено лице или сериозно го засягат, въз основа единствено на автоматизирана обработка на PNR данни. Подобни решения не следва да се основават на расата, **социалния** или етническия произход на лицето, нито на неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или сексуален живот.

Or. en

Изменение 442

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъфьо, Надин Морано, Рашида Дати, Арно Данжан, Томаш Здоховски, Мария Габриел, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Моника Маковой, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йожеф Над

Предложение за директива

Член 6 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Задължения на въздушните превозвачи

Изменение

Задължения на въздушните превозвачи и на икономическите оператори, които не са превозвачи

Or. en

Изменение 443

Ана Гомеш, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед, Таня Файон

Предложение за директива

Член 6 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Задължения на въздушните превозвачи

Изменение

Задължения на въздушните превозвачи и на другите търговски оператори и нетърговски оператори на полети

Изменение 444
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 6 – параграф -1 (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ напълно анонимни PNR данни, дотолкова доколкото те вече събират тези данни в хода на обичайната си дейност, на звената за данни за пътниците.

Or. en

Изменение 445
Биргит Зипел, Йозеф Вайденхолцер, Марю Лауристин, Кати Пири, Силвия-Ивон Кауфман, Тая Файон

Предложение за директива
Член 6 – параграф -1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ анонимни PNR данни съгласно член 4, буква а), дотолкова доколкото те вече събират тези данни в хода на обичайната си дейност, на звеното за данни за пътниците.

Or. en

Изменение 446

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъофьо, Надин Морано, Рашида Дати, Арно Данжан, Томаш Здоховски, Мария Габриел, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Моника Маковой, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, дотолкова доколкото те вече събират тези данни, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните на звената за данни за пътниците на всяка от съответните държави членки.

Изменение

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи **и икономическите оператори, които не са превозвачи**, предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, дотолкова доколкото те вече събират тези данни, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач **и на икономическия оператор, който не е превозвач, който** осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи **и икономическите оператори, които не са превозвачи**, предават PNR данните на звената за данни за пътниците на всяка от съответните държави членки.

Or. en

Изменение 447
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, дотолкова доколкото те вече събират тези данни, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, **на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува**. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните на **звената** за данни за пътниците на **всяка от съответните държави-членки**.

Изменение

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи, **които вече събират PNR данни от своите пътници**, предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, дотолкова доколкото те вече събират тези данни **в хода на обичайната си дейност**, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, **когато за това е отправено искане съгласно член 9**. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните **изключително на звеното** за данни за пътниците на **държавата членка на окончателно пристигане**.

Or. en

Изменение 448
Корнелия Ернст

Предложение за директива
Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, дотолкова доколкото те вече събират тези данни, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните на звената за данни за пътниците на всяка от съответните държави членки.

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че **само при наличие на искане от страна на звеното за данни за пътниците** въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, дотолкова доколкото те вече събират тези данни **в хода на обичайната си дейност**, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните на звената за данни за пътниците на всяка от съответните държави членки.

Or. en

Изменение 449

Ана Гомеш, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед, Таня Файон

Предложение за директива

Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, **дотолкова**

Изменение

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи **и другите нетърговски оператори на полети** предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и

доколкото те вече събират тези данни, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните на звената за данни за пътниците на всяка от съответните държави членки.

уточнени в приложението, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните на звената за данни за пътниците на всяка от съответните държави членки.

Or. en

Изменение 450 Кристина Винберг

Предложение за директива Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, **доколкото те вече събират тези данни**, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички

Изменение

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач,

пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните на звената за данни за пътниците на всяка от съответните държави членки.

който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните на звената за данни за пътниците на всяка от съответните държави членки.

Or. en

Изменение 451

Биргит Зипел, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Кати Пири, Силвия-Ивон Кауфман, Тая Файон

Предложение за директива Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ PNR **данните**, определени в член 2, буква в) и **уточнени в приложението**, дотолкова доколкото те вече събират тези данни, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните на звената за данни за пътниците на всяка

Изменение

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ **специфичните PNR данни**, определени в член 2, буква в) и **съгласно член 4, букви б) и в)**, дотолкова доколкото те вече събират тези данни **в хода на обичайната си дейност**, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните на звената за данни за пътниците на всяка

от съответните държави членки.

от съответните държави членки.

Or. en

Изменение 452

Емил Радев

Предложение за директива Член 6 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Държавите членки не изискват от въздушните превозвачи да събират или да предават никакви други PNR данни освен тези, посочени в член 2, буква в) и в приложението. Въздушните превозвачи не носят отговорност за точността на PNR данните, освен ако не са проявили небрежност при събирането и обработването на данните.

Or. en

Обосновка

Предвид необходимостта от постигане на равновесие между сигурността и защитата на данните, въздушните превозвачи трябва да събират само данните, описани в настоящата директива, а държавите – членки на ЕС, не могат да надхвърлят изискванията на директивата. В същото време въздушните превозвачи не могат да носят отговорност за грешни данни, освен в случаите, когато са проявили небрежност в процеса на събиране и обработване на данните.

Изменение 453

София ин 'т Велд

Предложение за директива Член 6 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Комисията приема необходимите

мерки, за да гарантира, че въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, доколкото те вече събират тези данни, в базата данни на националното звено за данни за пътниците. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета.

Or. en

Обосновка

Свързано с промяната в регламент.

Изменение 454
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 6 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Държавите членки не изискват от въздушните превозвачи да събират PNR данни, различни от тези, които те вече събират. Въздушните превозвачи не предават никакви други PNR данни освен тези, определени в член 2, буква в) и посочени в приложението. Въздушните превозвачи не носят отговорност за точността и пълнотата на данните, предоставени от пътниците, с изключение на случаите, когато въздушните превозвачи не са предприели необходимите разумни

мерки, за да гарантират, че събраните от пътниците данни са точни и правилни.

Or. en

Изменение 455

Ана Гомеш, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед, Марю Лауристин, Емилиан Павел, Таня Файон

**Предложение за директива
Член 6 – параграф 1а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. В случаите на чартърни полети, въздушните превозвачи осигуряват предаването на всички PNR данни на съответното звено за данни за пътниците.

Or. en

Изменение 456

Ана Гомеш, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед, Марю Лауристин, Емилиан Павел, Таня Файон

**Предложение за директива
Член 6 - параграф 1б (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. В случаите на частни самолети или частни товарни полети, държавите членки следва да приемат необходимите мерки, за да гарантират, че нетърговските оператори на полети предоставят PNR данни за всички пътници.

Or. en

Изменение 457

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъофьо, Надин Морано, Рашида Дати, Арно Данжан, Томаш Здоховски, Мария Габриел, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Моника Маковой, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Роберта Мецола, Йозеф Над, Салваторе Доменико Полиезе

Предложение за директива

Член 6 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. Въздушните превозвачи предават PNR данните по електронен път, като използват общите протоколи и поддържаните формати на данни, които следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по член 13 и член 14, или в случай на техническа неизправност по всеки друг подходящ начин, чрез който се гарантира подходящо ниво на сигурност на данните:

Изменение

2. Въздушните превозвачи **и икономическите оператори, които не са превозвачи**, предават PNR данните по електронен път, като използват общите протоколи и поддържаните формати на данни, които следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по член 13 и член 14, или в случай на техническа неизправност по всеки друг подходящ начин, чрез който се гарантира подходящо ниво на сигурност на данните:

Or. en

Изменение 458

Ян Филип Албрехт

Предложение за директива

Член 6 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. Въздушните превозвачи предават PNR данните по електронен път, като използват общите протоколи и поддържаните формати на данни, които следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по член 13 и член 14, или в случай на техническа неизправност по всеки друг подходящ начин, чрез който се гарантира подходящо ниво на сигурност на данните:

Изменение

2. **В съответствие с параграфи 1 и 2** въздушните превозвачи предават PNR данните по електронен път, като използват общите протоколи и поддържаните формати на данни, които следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по член 13 и член 14, или в случай на техническа неизправност **на въздушните превозвачи** по всеки друг подходящ начин, чрез който се

гарантира подходящо ниво на сигурност на данните:

Or. en

Изменение 459

Биргит Зипел, Йозеф Вайденолцер, Марю Лаурисин, Тания Файон

Предложение за директива

Член 6 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. Въздушните превозвачи предават PNR данните по електронен път, като използват общите протоколи и поддържаните формати на данни, които следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по член 13 **и член 14**, или в случай на техническа неизправност по всеки друг подходящ начин, чрез който се гарантира подходящо ниво на сигурност на данните:

Изменение

2. Въздушните превозвачи предават PNR данните по електронен път, като използват общите протоколи и поддържаните формати на данни, които следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по член 13, или в случай на техническа неизправност по всеки друг подходящ начин, чрез който се гарантира подходящо ниво на сигурност на данните:

Or. en

Изменение 460

Емилиан Павел, Ана Гомеш

Предложение за директива

Член 6 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. Въздушните превозвачи предават PNR данните по електронен път, като използват общите протоколи и поддържаните формати на данни, които следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по член 13 и член 14, или в случай на техническа неизправност по всеки друг подходящ начин, чрез който се гарантира **подходящо** ниво на сигурност на данните:

Изменение

2. Въздушните превозвачи, **другите търговски оператори и нетърговските оператори на полети** предават PNR данните по електронен път, **осигурявайки задоволителни гаранции по отношение на техническите и организационните мерки за сигурност**, като използват общите протоколи и поддържаните формати на данни, които следва да

бъдат приети в съответствие с процедурата по член 13 и член 14, или в случай на техническа неизправност по всеки друг подходящ начин, чрез който се гарантира **същото** ниво на сигурност на данните:

Or. en

Изменение 461

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Надин Морано, Елизавет Воземберг, Михал Бони, Франк Енгел, Моника Маковей, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива

Член 6 – параграф 2 – буква а – уводна част

Текст, предложен от Комисията

а) в срок от 24 до 48 часа преди обявеното време за излитане;

Изменение

а) **еднократно**, в срок от 24 до 48 часа преди обявеното време за излитане;

Or. en

Изменение 462

Ян Филип Албрехт

Предложение за директива

Член 6 – параграф 2 – буква а – уводна част

Текст, предложен от Комисията

а) в срок от 24 до 48 часа преди обявеното време за излитане;

Изменение

а) **еднократно**, в срок от 24 до 48 часа преди обявеното време за излитане;

Or. en

Изменение 463

Биргит Зипел, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Кати Пири, Петер Нидермюлер, Юг Байе, Таня Файон

Предложение за директива
Член 6 – параграф 2 – буква а – уводна част

Текст, предложен от Комисията

а) в срок от 24 до 48 часа преди обявеното време за излитане;

Изменение

а) **еднократно**, в срок от 24 до 48 часа преди обявеното време за излитане;

Or. en

Изменение 464
Кинга Гал, Андреа Бочкор

Предложение за директива
Член 6 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) непосредствено **преди полета, т.е.** след **като пътниците са се качили на самолета в подготовка за излитане и вече няма възможност да се качват други пътници.**

Изменение

б) непосредствено след излитане.

Or. en

Изменение 465
Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Надин Морано, Михал Бони, Франк Енгел, Андреа Бочкор, Моника Маковей, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива
Член 6 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) непосредствено преди полета, т.е. след като пътниците са се качили на самолета в подготовка за излитане и вече няма възможност да се качват други пътници.

Изменение

б) **еднократно**, непосредствено преди полета, т.е. след като пътниците са се качили на самолета в подготовка за излитане и вече няма възможност да се качват други пътници.

Изменение 466
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 6 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) непосредствено преди полета, т.е. след като пътниците са се качили на самолета в подготовка за излитане и вече няма възможност да се качват други пътници.

Изменение

б) **еднократно**, непосредствено преди полета, т.е. след като пътниците са се качили на самолета в подготовка за излитане и вече няма възможност да се качват други пътници.

Or. en

Изменение 467
Биргит Зипел, Йозеф Вайденхолцер, Марю Лауристин, Кати Пири, Петер Нидермюлер, Юг Байе, Тания Файон

Предложение за директива
Член 6 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) непосредствено преди полета, т.е. след като пътниците са се качили на самолета в подготовка за излитане и вече няма възможност да се качват други пътници.

Изменение

б) **еднократно**, непосредствено преди полета, т.е. след като пътниците са се качили на самолета в подготовка за излитане и вече няма възможност да се качват други пътници.

Or. en

Изменение 468
Корнелия Ернст

Предложение за директива
Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Държавите членки **могат да позволят** на въздушните превозвачи да ограничат предаването, посочено в параграф 2, буква б), до актуализиране на предаването, посочено в параграф 2, буква а).

Изменение

3. Държавите членки **позволяват** на въздушните превозвачи да ограничат предаването, посочено в параграф 2, буква б), до актуализиране на предаването, посочено в параграф 2, буква а).

Or. en

Изменение 469

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъофьо, Надин Морано, Рашида Дати, Арно Данжан, Томаш Здоховски, Мария Габриел, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Моника Маковей, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Държавите членки могат да позволят на въздушните превозвачи да ограничат предаването, посочено в параграф 2, буква б), до актуализиране на предаването, посочено в параграф 2, буква а).

Изменение

3. Държавите членки могат да позволят на въздушните превозвачи **и на икономическите оператори, които не са превозвачи**, да ограничат предаването, посочено в параграф 2, буква б), до актуализиране на предаването, посочено в параграф 2, буква а).

Or. en

Изменение 470

Ян Филип Албрехт

Предложение за директива Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Държавите членки **могат да позволяят** на въздушните превозвачи да ограничат предаването, посочено в параграф 2, буква б), до актуализиране на предаването, посочено в параграф 2, буква а).

3. Държавите членки **позволяват** на въздушните превозвачи да ограничат предаването, посочено в параграф 2, буква б), до актуализиране на предаването, посочено в параграф 2, буква а).

Or. en

Изменение 471

Ана Гомеш, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед, Емилиан Павел, Тая Файон

Предложение за директива Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Държавите членки могат да позволят на въздушните превозвачи да ограничат предаването, посочено в параграф 2, буква б), до актуализиране на предаването, посочено в параграф 2, буква а).

3. Държавите членки могат да позволят на въздушните превозвачи **и на другите нетърговски оператори на полети** да ограничат предаването, посочено в параграф 2, буква б), до актуализиране на предаването, посочено в параграф 2, буква а).

Or. en

Изменение 472

Биргит Зипел, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Кати Пири, Тая Файон

Предложение за директива Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Държавите членки **могат да позволяят** на въздушните превозвачи да ограничат предаването, посочено в параграф 2, буква б), до актуализиране на предаването, посочено в параграф 2, буква а).

3. Държавите членки **позволяват** на въздушните превозвачи да ограничат предаването, посочено в параграф 2, буква б), до актуализиране на предаването, посочено в параграф 2, буква а).

Or. en

Изменение 473
Силви Гийом

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и **действителна** заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко престъпление.

Изменение

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна, **действителна и непосредствена** заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко престъпление.

Or. fr

Изменение 474
Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко престъпление.

Изменение

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко **транснационално** престъпление.

Or. it

Изменение 475
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и **действителна** заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко престъпление.

Изменение

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна, **действителна и непосредствена** заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко **транснационално** престъпление.

Or. en

Изменение 476

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортюфьо, Надин Морано, Рашида Дати, Арно Данжан, Томаш Здоховски, Мария Габриел, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Моника Маковой, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Барио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и

Изменение

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи **и икономическите оператори, които не са превозвачи**, предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от

действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко престъпление.

посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко престъпление.

Or. en

Изменение 477
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко престъпление.

Изменение

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко **транснационално** престъпление.

Or. en

Изменение 478
Ана Гомеш, Таня Файон

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от

Изменение

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи **и другите нетърговски оператори на полети**

посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко престъпление.

предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко **транснационално** престъпление.

Or. en

Изменение 479

Биргит Зипел, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Кати Пири, Таня Файон

Предложение за директива Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко престъпление.

Изменение

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или **определен вид** тежко **транснационално** престъпление.

Or. en

Изменение 480

София ин 'т Велд

Предложение за директива Член 6 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Въздушните превозвачи надлежно информират пътниците относно вида лични данни, които се събират,

целта, за която те се събират, и правата на пътниците що се отнася до правото на достъп, коригиране, заличаване и блокиране на данните, както и правото на обезщетение и съдебна защита в съответствие с Директива 20XX/XX/ЕС. Тази информация се предоставя на пътниците проактивно и в разбираема форма преди първото предаване на данните на въздушните превозвачи.

Or. en

Изменение 481
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 6 - параграф 4б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4б. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп, с цел да се реагира на конкретна, действителна и непосредствена заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко транснационално престъпление.

Or. en

Обосновка

Свързано с промяната в регламент.

Изменение 482
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 7 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Обмен на информация *между*
държавите-членки

Обмен на информация

Or. en

Обосновка

Свързано с промяната в регламент.

Изменение 483
Корнелия Ернст

Предложение за директива
Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Държавите членки гарантират, че по отношение на лицата, идентифицирани от звеното за данни за пътниците в съответствие с член 4, параграф 2, **букви а) и б)**, звеното за данни за пътниците предава резултата от обработката на PNR данните на звената за данни за пътниците на други държави членки в случаите, в които първото звено счете, че това предаване е необходимо за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления. Звената за данни за пътниците на получаващите държави членки предоставят тези PNR данни или резултата от обработката на PNR данните на своите съответни компетентни органи.

1. Държавите членки гарантират, че по отношение на лицата, идентифицирани от звеното за данни за пътниците в съответствие с член 4, параграф 2, **буква а)**, звеното за данни за пътниците предава резултата от обработката на PNR данните на звената за данни за пътниците на други държави членки в случаите, в които първото звено счете, че това предаване е необходимо за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления. Звената за данни за пътниците на получаващите държави членки предоставят тези PNR данни или резултата от обработката на PNR данните на своите съответни компетентни органи.

Изменение 484
Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива
Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки гарантират, че по отношение на лицата, идентифицирани от звеното за данни за пътниците в съответствие с член 4, параграф 2, **букви а) и б)**, звеното за данни за пътниците предава резултата от обработката на PNR данните на звената за данни за пътниците на други държави членки в случаите, в които първото звено счете, че това предаване е необходимо за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления. Звената за данни за пътниците на получаващите държави членки предоставят тези PNR данни или резултата от обработката на PNR данните на своите съответни компетентни органи.

Изменение

1. Държавите членки гарантират, че по отношение на лицата, идентифицирани от звеното за данни за пътниците в съответствие с член 4, параграф 2, **буква а)**, звеното за данни за пътниците предава резултата от обработката на PNR данните на звената за данни за пътниците на други държави членки в случаите, в които първото звено счете, че това предаване е необходимо за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления. Звената за данни за пътниците на получаващите държави членки предоставят тези PNR данни или резултата от обработката на PNR данните на своите съответни компетентни органи **в съответствие с предвиденото в член 4, параграф 2, буква а).**

Or. it

Изменение 485

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгурияну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъофьо, Надин Морано, Рашида Дати, Хайнц К. Бекер, Томаш Здоховски, Барбара Матера, Мария Габриел, Франк Енгел, Андреа Бочкор, Моника Луиза Маковой, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива
Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки гарантират, че по отношение на лицата, идентифицирани от звеното за данни за пътниците в съответствие с член 4, параграф 2, букви а) и б), звеното за данни за пътниците предава резултата от обработката на PNR данните на звената за данни за пътниците на други държави членки **в случаите, в които първото звено счита**, че това предаване **е необходимо** за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления. Звената за данни за пътниците на получаващите държави членки предоставят тези PNR данни или резултата от обработката на PNR данните на своите съответни компетентни органи.

Изменение

1. Държавите членки гарантират, че по отношение на лицата, идентифицирани от звеното за данни за пътниците в съответствие с член 4, параграф 2, букви а) и б), звеното за данни за пътниците предава резултата от обработката на PNR данните на звената за данни за пътниците на други държави членки **и на Европол, когато някой елемент от тях сочи**, че това предаване **ще спомогне** за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления, **или за предотвратяване на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност**. Звената за данни за пътниците на получаващите държави членки **могат да** предоставят тези PNR данни или резултата от обработката на PNR данните на своите съответни компетентни органи, **като използват звеното за данни за пътниците и съществуващото приложение за мрежа за сигурен обмен на информация (SIENA) на Европол**.

Or. en

Изменение 486

Биргит Зипел, Катерина Киничи, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Кати Пири, Петер Нидермюлер, Юг Байе, Тая Файон

Предложение за директива
Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки гарантират, че по отношение на лицата, идентифицирани

Изменение

1. Държавите членки гарантират, че по отношение на лицата, идентифицирани

от звеното за данни за пътниците в съответствие с член 4, параграф 2, букви а) и б), звеното за данни за пътниците предава резултата от обработката на PNR данните на звената за данни за пътниците на други държави членки в случаите, в които първото звено счете, че това предаване е **необходимо за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно** преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления. Звената за данни за пътниците на получаващите държави членки предоставят тези PNR данни или резултата от обработката на PNR данните на своите съответни компетентни органи.

от звеното за данни за пътниците в съответствие с член 4, параграф 2, букви а) и б), звеното за данни за пътниците **незабавно** предава резултата от обработката на PNR данните на звената за данни за пътниците на други държави членки в случаите, в които първото звено счете, че това предаване е **от значение за предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното** преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на **определени видове тежки транснационални** престъпления. Звената за данни за пътниците на получаващите държави членки предоставят тези PNR данни или резултата от обработката на PNR данните на своите съответни компетентни органи. **По целесъобразност се подава сигнал в съответствие с член 36 на Шенгенската информационна система.**

Or. en

Изменение 487
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки гарантират, че по отношение на лицата, идентифицирани от звеното за данни за пътниците в съответствие с член 4, параграф 2, **букви а) и б)**, звеното за данни за пътниците предава резултата от обработката на PNR данните на звената за данни за пътниците на други държави членки в случаите, в които първото звено счете, че това предаване е **необходимо за предотвратяване,**

Изменение

1. Държавите членки гарантират, че по отношение на лицата, идентифицирани от звеното за данни за пътниците в съответствие с член 4, параграф 2, **буква б)**, звеното за данни за пътниците **незабавно** предава резултата от обработката на PNR данните на звената за данни за пътниците на други държави членки в случаите, в които първото звено счете, че това предаване е **от значение за предотвратяването,**

разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления. Звената за данни за пътниците на получаващите държави членки предоставят тези PNR данни или резултата от обработката на PNR данните на своите съответни компетентни органи.

*разкриването, разследването и наказателното преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления. **Такова предаване на данни е строго ограничено до данните, необходими в конкретния случай за предотвратяване, разкриване, разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или на тежки транснационални престъпления, и се придружава от писмена обосновка.** Звената за данни за пътниците на получаващите държави членки предоставят тези PNR данни или резултата от обработката на PNR данните на своите съответни компетентни органи. **По целесъобразност се подава сигнал в съответствие с член 36 от Решение 2007/533/ПВР на Съвета от 12 юни 2007 г. относно създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II)^{1а}.***

^{1а} *ОВ L 205, 24.11.2007 г., стр. 63*

Or. en

Изменение 488

София ин 'т Велд, Луи Мишел, Натали Гризбек, Сесилия Викстрьом, Петър Йежек

Предложение за директива Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки гарантират, че по отношение на лицата, идентифицирани от звеното за данни за пътниците в съответствие с член 4, параграф 2, **букви а) и б)**, звеното за данни за пътниците

Изменение

1. Държавите членки гарантират, че по отношение на лицата, идентифицирани от звеното за данни за пътниците в съответствие с член 4, параграф 2, звеното за данни за пътниците предава

предава резултата от обработката на PNR данните на звената за данни за пътниците на други държави членки **в случаите, в които първото звено счита, че това предаване е необходимо за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления. Звената за данни за пътниците на получаващите държави-членки предоставят тези PNR данни или резултата от обработката на PNR данните на своите съответни компетентни органи.**

незабавно, проактивно и автоматично резултата от обработката на PNR данните на звената за данни за пътниците на други държави членки.

Or. en

Изменение 489

София ин 'т Велд, Сесилия Викстрьом, Натали Гризбек

Предложение за директива

Член 7 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Държавите членки гарантират, че звеното за данни за пътниците информира проактивно звената за данни за пътниците на други държави членки при искане на PNR данни в случаите на конкретна, действителна и непосредствена заплаха въз основа на член 7, параграфи 3, 4 или 5.

Or. en

Изменение 490

София ин 'т Велд, Сесилия Викстрьом, Натали Гризбек

Предложение за директива

Член 7 – параграф 1б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Звеното за данни за пътниците гарантира, че по отношение на лицата, идентифицирани в съответствие с член 4, параграф 2, резултатът от обработката на PNR данните ще бъде предаден на компетентните органи на други държави членки в случаите, в които звеното за данни за пътниците счете, че това предаване е необходимо за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Or. en

Изменение 491

София ин 'т Велд, Сесилия Викстрьом, Натали Гризбек

Предложение за директива

Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Звеното за данни за пътниците на държава-членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава-членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 1, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните.

Искането на такива данни може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, според преценката на изискващото звено за данни за пътниците за това какво е необходимо в конкретен случай на предотвратяване, разкриване,

заличава се

разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления. Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2, букви а) и б).

Or. en

Обосновка

Излишен е в случаите на регламент с централизирана система.

Изменение 492

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъофьо, Надин Морано, Рашида Дати, Хайнц К. Бекер, Барбара Матера, Франк Енгел, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Барио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива

Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, **съхранявани** в базата данни на това звено **в съответствие с член 9, параграф 1**, както и да получи, ако е необходимо, резултата от **обработката на PNR данните**. **Искането на** такива данни може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, според преценката на изискващото звено за данни за пътниците за това какво е необходимо в конкретен случай на предотвратяване, разкриване,

Изменение

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, **които се съхраняват** в базата данни на това звено **и все още не са прикрити**, както и да получи, ако е необходимо, резултата от **всяка тяхна обработка, ако такъв вече е изготвен съгласно член 4, параграф 2, буква а).** **Надлежно обоснованото искане** на такива данни може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, според преценката на изискващото звено за данни за пътниците за това

разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления. Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро **заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2, букви а) и б).**

какво е необходимо в конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления, **или на предотвратяване на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност.** Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро.

Or. en

Изменение 493 Ян Филип Албрехт

Предложение за директива Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, **параграф 1**, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Искането на такива данни може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, според преценката на изискващото звено за данни за пътниците за това какво е необходимо в конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления. Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро **заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2,**

Изменение

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Искането на такива данни **е строго ограничено до данните, необходими в конкретния случай.** То може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, според преценка та на изискващото звено за данни за пътниците за това какво е необходимо в конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки **транснационални престъпления, и се придружава от писмена обосновка.** Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро, **като използват общите**

букви а) и б).

протоколи и поддържаните формати за данни, заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2, *буква б*).

Or. en

Изменение 494

Биргит Зипел, Йозеф Вайденолцер, Марю Лаурисин, Кати Пири, Таня Файон

Предложение за директива

Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 1, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Искането на такива данни може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, според преценката на изискващото звено за данни за пътниците за това какво е необходимо в конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления. Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2, букви а) и б).

Изменение

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е **строго** необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 1, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Искането на такива данни може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, **определени в приложението**, според преценката на изискващото звено за данни за пътниците за това какво е **строго** необходимо в конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или **на определен вид** тежки **транснационални** престъпления. Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро, **като използват общите протоколи и поддържаните формати за данни**, заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2, букви а) и б).

Изменение 495
Корнелия Ернст

Предложение за директива
Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 1, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Искането на такива данни може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, според преценката на изискващото звено за данни за пътниците за това какво е необходимо в конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления. Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2, *букви а) и б).*

Изменение

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 1, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Искането на такива данни може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, според преценката на изискващото звено за данни за пътниците за това какво е необходимо в конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки **транснационални** престъпления. Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2, *буква а).*

Or. en

Изменение 496
Силви Гийом

Предложение за директива
Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 1, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Искането на такива данни може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, според преценката на изискващото звено за данни за пътниците за това какво е необходимо в конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления. Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2, букви а) и б).

Изменение

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 1, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Искането на такива данни може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, **посочени в приложението**, според преценката на изискващото звено за данни за пътниците за това какво е необходимо в конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления. Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2, букви а) и б).

Or. fr

Изменение 497

Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива

Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, **ако е необходимо**, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това

Изменение

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в

звено в съответствие с член 9, параграф 1, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. **Искането на такива данни може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, според преценката на изискващото звено за данни за пътниците за това какво е необходимо** в конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления. Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2, **букви а) и б).**

съответствие с член 9, параграф 1, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните **само и единствено във връзка с** конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки **транснационални** престъпления. Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2, **буква а).**

Or. it

Изменение 498 Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

Предложение за директива Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 1, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Искането на такива данни може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, според преценката на изискващото звено за данни за пътниците за това какво е необходимо в конкретен случай

Изменение

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е **строго** необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 1, както и да получи, ако е **строго** необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Искането на такива данни може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, **посочени като приложение I**, според преценката на изискващото звено за данни за пътниците за това

на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления. Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2, букви а) и б).

какво е **строго** необходимо в конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки **транснационални** престъпления. Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2, букви а) и б).

Or. en

Изменение 499

София ин 'т Велд, Сесилия Викстрьом, Натали Гризбек

Предложение за директива

Член 7 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, въз основа на оценка за всеки отделен случай и ако е необходимо и пропорционално, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данните за конкретни полети или лица, които се съхраняват в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2. Звената за данни за пътниците незабавно предоставят исканите данни. По целесъобразност се подава сигнал в съответствие с член 36 от Регламент № 1987/2006 относно Шенгенската информационна система.

Or. en

Изменение 500

София ин 'т Велд, Сесилия Викстрьом, Натали Гризбек

**Предложение за директива
Член 7 – параграф 3**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Звеното за данни за пътниците на държава-членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава-членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Звеното за данни за пътниците може да поиска достъп до определени PNR данни, съхранявани от звеното за данни за пътниците на друга държава-членка, в тяхната цялост и без прикриване на части от тях само при изключителни обстоятелства, в отговор на конкретна заплаха или при конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

заличава се

Or. en

Обосновка

Излишен е в случаите на регламент с централизирана система.

Изменение 501

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъофьо, Надин Морано, Рашида Дати, Арно Данжан, Хайнц К. Бекер, Барбара Матера, Михал Бони, Артис Пабрикс, Франк Енгел, Салваторе Доменико Полиезе, Роберта Мецола, Тереса Хименес-Бесерил Баро, Нуну Мелу, Йозеф Над

**Предложение за директива
Член 7 – параграф 3**

Текст, предложен от Комисията

3. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, **съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните.** Звеното за данни за пътниците **може да поиска достъп до определени PNR данни, съхранявани от звеното за данни за пътниците на друга държава-членка, в тяхната цялост и без прикриване на части от тях само при изключителни обстоятелства, в отговор на конкретна заплаха или при конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.**

Изменение

3. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, **които вече са прикрити.** Звеното за данни за пътниците **предоставя пълните PNR данни само когато има разумно основание да се счита, че това е необходимо за целите на член 4, параграф 2, буква б), и само когато има разрешение за това от компетентен орган по член 9, параграф 3.**

Or. en

Изменение 502
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 7 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Звеното за данни за

Изменение

3. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Звеното за данни за

пътниците може да поиска достъп до определени PNR данни, съхранявани от звеното за данни за пътниците на друга държава членка, в тяхната цялост и без прикриване на части от тях само при изключителни обстоятелства, в отговор на конкретна заплаха или при конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

пътниците може да поиска достъп до определени PNR данни, съхранявани от звеното за данни за пътниците на друга държава членка, в тяхната цялост и без прикриване на части от тях само при изключителни обстоятелства, в отговор на конкретна заплаха или при конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления. **Такова искане се придружава от писмена обосновка.**

Or. en

Изменение 503

Биргит Зипел, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Кати Пири, Таня Файон

Предложение за директива Член 7 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Звеното за данни за пътниците може да поиска достъп до определени PNR данни, съхранявани от звеното за данни за пътниците на друга държава членка, в тяхната цялост и без прикриване на части от тях само при изключителни обстоятелства, в отговор на конкретна заплаха или при конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

3. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е **строго** необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Звеното за данни за пътниците може да поиска достъп до определени PNR данни, съхранявани от звеното за данни за пътниците на друга държава членка, в тяхната цялост и без прикриване на части от тях само при изключителни обстоятелства, в отговор на конкретна заплаха или при конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на **конкретни** тежки **транснационални** престъпления. **Такъв достъп до пълните PNR данни за**

пътниците се разрешава само с одобрението на ръководителя на звеното за данни за пътниците, към което е отправено искането.

Or. en

Изменение 504
Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива
Член 7 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Звеното за данни за пътниците може да поиска достъп до определени PNR данни, съхранявани от звеното за данни за пътниците на друга държава членка, **в тяхната цялост и без прикриване на части от тях само при изключителни обстоятелства, в отговор на конкретна заплаха или при конкретно разследване или наказателно преследване** на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

3. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Звеното за данни за пътниците може да поиска достъп до определени PNR данни, съхранявани от звеното за данни за пътниците на друга държава членка **единствено когато това е необходимо за предотвратяване на тежка, конкретна и непосредствена заплаха за обществената сигурност или в рамките на** разследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления.

Or. it

Изменение 505
Корнелия Ернст

Предложение за директива
Член 7 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Звеното за данни за пътниците може да поиска достъп до определени PNR данни, съхранявани от звеното за данни за пътниците на друга държава членка, в тяхната цялост и без прикриване на части от тях само при изключителни обстоятелства, в отговор на конкретна заплаха или при конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

3. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Звеното за данни за пътниците може да поиска достъп до определени PNR данни, съхранявани от звеното за данни за пътниците на друга държава членка, в тяхната цялост и без прикриване на части от тях само при изключителни обстоятелства, в отговор на конкретна заплаха или при конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления.

Or. en

Изменение 506
Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

Предложение за директива
Член 7 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката

Изменение

3. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е **строго** необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2, както и да получи, ако е **строго** необходимо, резултата от

на PNR данните. Звеното за данни за пътниците може да поиска достъп до определени PNR данни, съхранявани от звеното за данни за пътниците на друга държава членка, в тяхната цялост и без прикриване на части от тях само при изключителни обстоятелства, в отговор на конкретна заплаха или при конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

обработката на PNR данните. Звеното за данни за пътниците може да поиска достъп до определени PNR данни, съхранявани от звеното за данни за пътниците на друга държава членка, в тяхната цялост и без прикриване на части от тях само при изключителни обстоятелства, в отговор на конкретна заплаха или при конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления. **Такъв достъп до пълните PNR данни за пътниците се разрешава само с одобрението на ръководителя на звеното за данни за пътниците, към което е отправено искането.**

Or. en

Изменение 507

София ин 'т Велд, Сесилия Викстрьом, Натали Гризбек

Предложение за директива Член 7 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Звеното за данни за пътниците може да поиска достъп до определени различни PNR данни, съхранявани от звеното за данни за пътниците на друга държава членка въз основа на член 4, параграф 2, буква вб) (нова), в тяхната цялост и без прикриване на части от тях, само при изключителни обстоятелства, в отговор на конкретна, действителна и непосредствена заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, и тежки транснационални престъпления. Тези искания се вписват и подлежат на последващ съдебен контрол в срок от 48 часа.

Изменение 508
Корнелия Ернст

Предложение за директива
Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Компетентните органи на държава-членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава-членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграфи 1 и 2, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си държава-членка.

заличава се

Изменение 509
Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива
Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Компетентните органи на държава-членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава-членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграфи 1 и 2, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си държава-членка.

заличава се

Or. it

**Изменение 510
Кашету Киенге, Милтиадис Киркос**

**Предложение за директива
Член 7 – параграф 4**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Компетентните органи на държава-членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава-членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9,

заличава се

параграфи 1 и 2, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си държава-членка.

Or. en

Изменение 511

Биргит Зипел, Йозеф Вайденхолцер, Марю Лауристин, Кати Пири, Таня Файон

Предложение за директива Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Компетентните органи на държава-членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава-членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграфи 1 и 2, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и следва да

заличава се

бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си държава-членка.

Or. en

Изменение 512

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъфьо, Надин Морано, Рашида Дати, Хайнц К. Бекер, Барбара Матера, Михал Бони, Франк Енгел, Андреа Бочкор, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Барио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Компетентните органи на държава членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено **в съответствие с член 9, параграфи 1 и 2, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплахата за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет.** Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за

Изменение

4. **Единствено когато това е необходимо в извънредни ситуации и при спазване на условията, определени в параграфи 2 и 3,** компетентните органи на държава членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено. **Исканията от компетентните органи, копие от които винаги се изпраща на звеното за данни за пътниците на искащата държава членка, се обосновават.** Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си държава членка.

пътниците на собствената си държава членка.

Or. en

Изменение 513
Силви Гийом

Предложение за директива
Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Компетентните органи на държава членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграфи 1 и 2, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на непосредствена **и сериозна** заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си държава членка.

Изменение

4. Компетентните органи на държава членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграфи 1 и 2, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на **конкретна, реална и** непосредствена заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си държава членка.

Or. fr

Изменение 514
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Компетентните органи на държава членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, **параграфи 1 и 2**, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на непосредствена **и сериозна** заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си държава членка.

Изменение

4. Компетентните органи на държава членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, **параграф 2**, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на **конкретна, действителна и** непосредствена заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си държава членка. **Тези искания се вписват и подлежат на последващ съдебен контрол в срок от 48 часа.**

Or. en

Изменение 515

Ана Гомеш

Предложение за директива

Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Компетентните органи на държава членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9,

Изменение

4. Компетентните органи на държава членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9,

параграфи 1 и 2, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си **държава членка**.

параграфи 1 и 2, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си

Or. en

Изменение 516 Ян Филип Албрехт

Предложение за директива Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Компетентните органи на държава членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, **параграфи 1 и 2, само в случаите**, когато това е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи

Изменение

4. Компетентните органи на държава членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, когато това е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез

следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си държава членка.

звеното за данни за пътниците на собствената си държава членка.

Or. en

Изменение 517

София ин 'т Велд, Сесилия Викстрьом, Натали Гризбек

Предложение за директива

Член 7 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Компетентните органи на държава членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на конкретна, действителна и непосредствена заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки транснационални престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звеното за данни за пътниците следва да отговаря на тези искания с приоритет. Тези искания се вписват и подлежат на последващ съдебен контрол в срок от 48 часа.

Or. en

Обосновка

Свързано е с промяната в регламент.

Изменение 518

Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива

Член 7 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна и действителна заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления, е необходим достъп до данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на държава-членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава-членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава-членка или отпътуват от нея.

заличава се

Or. it

Изменение 519

София ин 'т Велд, Сесилия Викстрьом, Натали Гризбек

Предложение за директива

Член 7 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна и действителна заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления, е необходим достъп до данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на държава-членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава-членка да му предостави PNR данни за полети,

заличава се

които пристигат на територията на тази държава-членка или отпътуват от нея.

Or. en

Обосновка

Излишен е в случаите на регламент с централизирана система.

Изменение 520
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 7 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна и действителна заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления, е необходим достъп до данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава членка или отпътуват от нея.

Изменение

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна и действителна заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки **транснационални** престъпления, е необходим достъп до данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава членка или отпътуват от нея. **Такива искания са строго ограничени до данните, необходими в конкретния случай за предотвратяване, разкриване, разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или на тежки транснационални престъпления, и се придружава от писмена обосновка.**

Or. en

Изменение 521

Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар

Предложение за директива

Член 7 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна и действителна заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления, е необходим достъп до данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава членка или отпътуват от нея.

Изменение

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна и действителна заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления, е необходим достъп до данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава членка или отпътуват от нея. ***Тази процедура може да обхваща само искания за PNR данни, които вече се събират и съхраняват от звеното за данни за пътниците, към което е отправено искането за предоставяне на данни, но не и за потока от данни, т.е. исканията във връзка с бъдещи полети.***

Or. en

Изменение 522

Силви Гийом

Предложение за директива

Член 7 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна и **действителна** заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления, е необходим достъп до данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска по

Изменение

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна, **действителна и непосредствена** заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления, е необходим достъп до данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на

всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава членка или отпътуват от нея.

държава членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава членка или отпътуват от нея.

Or. fr

Изменение 523 **Корнелия Ернст**

Предложение за директива **Член 7 – параграф 5**

Текст, предложен от Комисията

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна и действителна заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления, е необходим достъп до данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава членка или отпътуват от нея.

Изменение

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна и действителна заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки **транснационални** престъпления, е необходим достъп до данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава членка или отпътуват от нея.

Or. en

Изменение 524

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуриану, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъофьо, Надин Морано, Рашида Дати, Арно Данжан, Кинга Гал, Барбара Матера, Мария Габриел, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Андреа Бочкор, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива **Член 7 – параграф 5**

Текст, предложен от Комисията

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна и действителна заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления, е необходим достъп до данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава членка или отпътуват от нея.

Изменение

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна и действителна заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления, **или за да се предотврати непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност**, е необходим достъп до данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава членка или отпътуват от нея.

Or. en

Изменение 525

Биргит Зипел, Йозеф Вайденхолцер, Марю Лауристин, Кати Пири, Таня Файон

Предложение за директива

Член 7 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна и действителна заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления, е необходим достъп до данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава членка или отпътуват от нея.

Изменение

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна и действителна заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или **определени** тежки **транснационални** престъпления, е необходим достъп до данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава членка или отпътуват от нея, **ако тези данни се съхраняват.**

Or. en

Изменение 526

София ин 'т Велд, Сесилия Викстрьом, Натали Гризбек

Предложение за директива

Член 7 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. По изключение, ако за да се отговори на конкретна, действителна и непосредствена заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки транснационални престъпления, е необходим достъп до данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава членка или отпътуват от нея. Тези искания се вписват и подлежат на последващ съдебен контрол в срок от 48 часа.

Or. en

Изменение 527

Силви Гийом

Предложение за директива

Член 7 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6. За обмен на информация по този член може да се използва **всеки от съществуващите канали за международно сътрудничество в областта на правоприлагането**. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика,

6. За обмен на информация по този член може да се използва **приложението за мрежа за сигурен обмен на информация на Европол**. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за **мрежата за сигурен обмен на**

приложим за **използвания канал**. При извършването на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

информация на Европол. Когато държавите членки обменят информация по смисъла на настоящия член, те предоставят на Европол копие от обменяната информация, при условие че тази информация е необходима на Европол, за да изпълнява своите цели в съответствие с Решение 2009/371/ПВР на Съвета. При извършването на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

Or. fr

Изменение 528 **Кашету Киенге, Милтиадис Киркос**

Предложение за директива **Член 7 – параграф 6**

Текст, предложен от Комисията

6. За обмен на информация по този член **може да се използва всеки от съществуващите канали за международно сътрудничество в областта на правоприлагането**. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за **използвания канал**. При извършването на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

Изменение

6. За обмен на информация по този член се използва **приложението за мрежа за сигурен обмен на информация на Европол**. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за **мрежата за сигурен обмен на информация, осигурявана от Европол. Когато обменят информация по този член държавите членки предоставят копие от обменените данни на Европол, дотолкова доколкото Европол се нуждае от тази информация, за да изпълни своите цели съгласно Решение 2009/371/ПВР на Съвета**. При извършването на уведомления съгласно член 3,

параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

Or. en

Изменение 529

Жерар Дьопре, Луи Мишел, Мариел дьо Сарнез, София ин 'т Велд, Фредерик Рийс, Шарл Гьоренс

Предложение за директива Член 7 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. За обмен на информация по този член *може* да се използва *всеки от съществуващите канали за международно сътрудничество в областта на правоприлагането. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за използвания канал. При извършването на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.*

Изменение

6. За обмен на информация по този член *следва* да се използва *защитена европейска система за обмен на PNR данни между държавите членки и между държавите членки и Европол. Разработването и оперативното управление на системата ще бъдат поверени на Европейската агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи. В рамките на системата ще бъде създадено едно гише за приемане и предаване на различни искания за обмен. Европейският надзорен орган по защита на данните ще отговаря за надзора на обработването на лични данни, извършвано чрез тази европейска система за обмен на PNR данни.*

Or. fr

Обосновка

Настоящото изменение има за цел да осигури европейска добавена стойност за разпоредбите, предвидени в директивата. То цели по-специално да се гарантира, че

протоколите и процедурите за обмен на PNR данни се подчиняват на общи правила, за да се гарантира тяхната ефективност. Правомощията, предоставени на Европейския надзорен орган по защита на данните, целят да се гарантира високо и стабилно равнище на защита на данните при всеки обмен на данни между звената за данни за пътниците.

Изменение 530 **Бенд Бендсен**

Предложение за директива **Член 7 – параграф 6**

Текст, предложен от Комисията

6. За обмен на информация по този член може да се използва всеки от съществуващите канали за международно сътрудничество в областта на правоприлагането. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за използвания канал. При извършването на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

Изменение

6. За обмен на информация по този член може да се използва всеки от съществуващите канали за международно сътрудничество в областта на правоприлагането, **включително каналите, осигурявани от Европол**. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за използвания канал. При извършването на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

Or. en

Обосновка

Трябва да се включи изрична препратка към Европол, за да се гарантира възможността каналите за обмен на PNR информация на Европол да продължат да се използват за сигурен и бърз обмен на информация чрез приложението за мрежа за сигурен обмен на информация (SIENA).

Изменение 531 **Илияна Йотова**

Предложение за директива
Член 7 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. За обмен на информация по този член може да се използва всеки от съществуващите канали за международно сътрудничество в областта на правоприлагането. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за използвания канал. При извършването на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

Изменение

6. За обмен на информация по този член може да се използва всеки от съществуващите канали за международно сътрудничество в областта на правоприлагането, **по-специално каналите, осигурявани от Европол**. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за използвания канал. При извършването на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

Or. en

Изменение 532

Ана Гомеш, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед

Предложение за директива
Член 7 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. За обмен на информация по този член може да се използва всеки от съществуващите канали за международно сътрудничество в областта на правоприлагането. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за използвания канал. При извършването на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки

Изменение

6. За обмен на информация по този член може да се използва всеки от съществуващите канали за международно сътрудничество в областта на правоприлагането, **включително сигурните канали, осигурявани от Европол**. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за използвания канал. При извършването

съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

Or. en

Изменение 533

Биргит Зипел, Катерина Киничи, Йозеф Вайденолцер, Марю Лауристин, Кати Пири, Таня Файон, Емилиан Павел

Предложение за директива Член 7 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. За обмен на информация по този член **може да** се използва всеки от съществуващите канали за международно сътрудничество в областта на правоприлагането. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за използвания канал. При извършването на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

Изменение

6. За обмен на информация по този член се използва всеки от съществуващите канали за **европейско и** международно сътрудничество в областта на правоприлагането, **по-конкретно Европол и националните звена съгласно член 8 от Решение 2009/371/ПВР на Съвета от 6 април 2009 г.** Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за използвания канал. При извършването на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

Or. en

Изменение 534
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 7 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. За обмен на информация по този член може да се използва всеки от съществуващите канали за международно сътрудничество в областта на правоприлагането. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за използвания канал. При извършването на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

Изменение

6. За обмен на информация по този член може да се използва всеки от съществуващите канали за **европейско и** международно сътрудничество в областта на правоприлагането, **по-конкретно Европол и националните звена съгласно член 8 от Решение 2009/371/ПВР на Съвета от 6 април 2009 г. за създаване на Европейска полицейска служба (Европол)^{1а}**. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за използвания канал. При извършването на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

^{1а} *OB L 121, 15.5.2009 г., стр. 37.*

Or. en

Изменение 535
Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

Предложение за директива
Член 7 – параграф 6а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6а. Разпоредбите на член 4а и член 4, параграф 4, буква а) са съответно приложими.

Изменение 536

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъофьо, Надин Морано, Рашида Дати, Хайнц К. Бекер, Кинга Гал, Томаш Здоховски, Барбара Матера, Мария Габриел, Михал Бони, Емил Радев, Артис Пабрикс, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Андреа Бочкор, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива

Член 7 – параграф 6а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6а. Звената за данни за пътниците установяват възможност Европол да подава искания за достъп до PNR данни.

Or. en

Изменение 537

Анна Мария Кораца Билд

Предложение за директива

Член 7 – параграф 6а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6а. Държавите членки гарантират, че с оглед на изпълнението на задълженията си по член 4, параграф 2, буква в), техните звена за данни за пътниците си сътрудничат при прилагането на авангардни технологии, също и чрез Европол, като използват технологии, които позволяват на звената за данни за пътниците и на Европол да обединяват своите данни с данните на другите такива звена, гарантирайки пълна защита на

личните данни, с цел анализ на данните съгласно член 4, параграф 2, буква в).

Or. en

Изменение 538

София ин 'т Велд, Сесилия Викстрьом, Натали Гризбек

Предложение за директива

Член 7 – параграф 6а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6а. За обмен на информация по този член може да се използва всеки от съществуващите канали за международно сътрудничество в областта на правоприлагането. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за използвания канал.

Or. en

Обосновка

Свързано е с промяната в регламент.

Изменение 539

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъофьо, Надин Морано, Рашида Дати, Хайнц К. Бекер, Томаш Здеховски, Барбара Матера, Мария Габриел, Михал Бони, Артис Пабрикс, Франк Енгел, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йожеф Над

Предложение за директива

Член 7 – параграф 6б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6б. Държавите членки гарантират, че с оглед на изпълнението на задълженията си по член 4, параграф 2, буква в), техните звена за данни за пътниците си сътрудничат при прилагането на авангардни технологии чрез Европол, като използват технологии, които позволяват на звената за данни за пътниците и на Европол да обединяват своите данни с данните на другите такива звена, гарантирайки пълна защита на личните данни, с цел анализ на данните съгласно член 4, параграф 2, буква в).

Or. en

Изменение 540
Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

Предложение за директива
Член 7а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 7а

***Условия за достъп до PNR данните
от страна на Европол***

1. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, Европол може да подава електронни и надлежно обосновани искания до звената за данни за пътниците на държавите членки за предаване на определени PNR данни и на резултата от обработката на определени PNR данни, когато това е строго необходимо за подпомагане и засилване на действия на държавите членки за предотвратяване, разкриване и разследване на определени престъпления, свързани с тероризъм, или тежки

транснационални престъпления, посочени в приложение II, доколкото тези престъпления попадат в областта на компетентност на Европол съгласно Решение 2009/371/ПВР на Съвета. Обоснованото искане посочва разумни основания, за да се счита, че предаването на PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните ще допринесе съществено за предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на въпросните криминални престъпления.

2. При получаване на искане от страна на Европол, съд или независим административен орган на държавата членка проверява своевременно дали са изпълнени всички условия, посочени в параграф 1, и звеното за данни за пътниците предоставя исканите данни на Европол възможно най-скоро.

3. Европол информира отговорника по защита на данните, назначен в съответствие с член 28 от Решение 2009/371/ПВР на Съвета, за всеки обмен на информация по настоящия член.

4. За обмен на информация по настоящия член се използва мрежата за сигурен обмен на информация, осигурявана от Европол в съответствие с Решение 2009/371/ПВР на Съвета. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за мрежата за сигурен обмен на информация, осигурявана от Европол.

Or. en

Изменение 541
Силви Гийом

Предложение за директива
Член 7а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 7а

Условия за достъп до PNR данни от Европол

1. Европол може да подава за всеки отделен случай електронно и надлежно мотивирано искане до звеното за данни за пътниците на държава членка за предаването на специфични PNR данни и резултатите от обработката на специфични PNR данни, когато това е строго необходимо с цел подкрепа и засилване на действията на държавите членки за предотвратяване, разкриване или разследване на конкретно терористично престъпление или тежко престъпление, и доколкото престъплението попада в рамките на компетентността на Европол в съответствие с Решение 2009/371/ПВР на Съвета. Мотивираното искане посочва основателни причини да се счита, че предаването на PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни ще допринесе значително за предотвратяването, разкриването, разследването или наказателното преследване на въпросното престъпление.

2. При получаване на искане от Европол, съд или независим административен орган на тази държава членка трябва да се провери своевременно дали са изпълнени всички условия, посочени в параграф 1. Когато всички тези условия са изпълнени, звеното за данни за

пътниците предоставя исканите данни на Европол възможно най-скоро.

3. Европол информира длъжностното лице за защита на данните, назначено в съответствие с член 28 от Решение 2009/371/ПВР на Съвета, за всеки обмен на информация по силата на настоящия член.

4. Обменът на информация по силата на настоящия член следва да се извършва с помощта на мрежата за сигурен обмен на информация на Европол в съответствие с Решение 2009/371/ПВР на Съвета.

Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за приложението за мрежа за сигурен обмен на информация на Европол.

Or. fr

Изменение 542
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Държава членка може да предава **PNR данни и** резултатите от обработването на PNR данни на трета държава единствено въз основа на оценка на всеки отделен случай и ако:

Изменение

Държава членка може да предава резултатите от обработването на PNR данни на трета държава единствено въз основа на оценка на всеки отделен случай и ако:

Or. en

Обосновка

Анализът на PNR данните се извършва единствено от звената за данни за пътниците на държавите членки на ЕС. Третите държави могат да отправят искане за резултатите от тази обработка.

Изменение 543
Корнелия Ернст

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработването на PNR данни на трета държава единствено **въз основа на оценка на всеки отделен случай** и ако:

Изменение

Въз основа на оценка на всеки отделен случай, държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработването на PNR данни на трета държава, единствено ако:

Or. en

Изменение 544
Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработването на PNR данни на трета държава единствено **въз основа на оценка на всеки отделен случай** и ако:

Изменение

Държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработването на PNR данни на трета държава единствено **въз основа на оценка на всеки отделен случай, след допитване до националните органи за защита на данните** и ако:

Or. it

Изменение 545

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъофьо, Надин Морано, Рашида Дати, Кинга Гал, Томаш Здоховски, Барбара Матера, Михал Бони, Артис Пабрикс, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработването на PNR данни на трета държава единствено въз основа на оценка на всеки отделен случай и ако:

Изменение

Държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработването на PNR данни на трета държава единствено въз основа на оценка на всеки отделен случай **и при наличие на надлежно обосновано искане, основано на достатъчно факти, и** ако:

Or. en

Изменение 546
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработването на PNR данни на трета държава **единствено** въз основа на оценка на всеки отделен случай и ако:

Изменение

Държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработването на PNR данни на трета държава въз основа на оценка на всеки отделен случай **единствено на основание на международно споразумение между Съюза и тази трета държава, и** ако:

Or. en

Изменение 547
Биргит Зипел, Катерина Киничи, Анна Хед, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Йозеф Вайденхолцер, Тания Файон, Емилиан Павел

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработването

Изменение

Държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработването

на PNR данни на трета държава
единствено въз основа на оценка на
всеки отделен случай и ако:

на PNR данни на трета държава въз
основа на оценка на всеки отделен
случай **единствено на основание на**
международно споразумение между
Съюза и тази трета държава, и ако:

Or. en

Изменение 548
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква -а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**-а) искането е отправено на основание
на споразумение с тази конкретна
трета държава за споделяне на
резултатите от обработването на
PNR данни; или**

Or. en

Изменение 549
Корнелия Ернст

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**а) са изпълнени условията, посочени в
член 13 от Рамково решение
2008/977/ПВР на Съвета,**

заличава се

Or. en

Изменение 550
София ин 'т Велд

**Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква а**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) са изпълнени условията, посочени в член 13 от Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета, **заличава се**

Or. en

Обосновка

Регламент с централизирана система ще позволи споделяне на резултатите с трети държави единствено въз основа на оценка на всеки отделен случай и на основание на конкретно споразумение.

**Изменение 551
Ян Филип Албрехт**

**Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква а**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) са изпълнени условията, посочени в член 13 от Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета, **заличава се**

Or. en

**Изменение 552
Биргит Зипел, Катерина Киничи, Анна Хед, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Йозеф Вайденолцер, Тания Файон, Емилиан Павел**

**Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква а**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) са изпълнени условията, посочени в член 13 от Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета, **заличава се**

Изменение 553

Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) са изпълнени условията, посочени в член 13 от Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета,

а) предаването е необходимо за предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания;

Or. en

Изменение 554

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортюфьо, Надин Морано, Рашида Дати, Кинга Гал, Томаш Здоховски, Барбара Матера, Артис Пабрикс, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йожеф Над

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) са изпълнени условията, посочени в член 13 от Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета,

а) предаването е необходимо за предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, за предотвратяването на непосредствени и сериозни заплахи за обществената сигурност или за изпълнението на наказания;

Or. en

Изменение 555
Силви Гийом

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) са изпълнени *условията, посочени в член 13 от Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета,*

Изменение

а) са изпълнени *следните условия:*

– това е необходимо за предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на престъпления или за изпълнението на наказателни санкции;

– получаващият орган в третата държава или получаващата международна структура носи отговорност за предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на престъпления или за изпълнението на наказателни санкции;

– държавата членка, от която са получени данните, е дала своето съгласие за тяхното предаване в съответствие с националното си законодателство, и

– съответната трета държава или международна структура осигурява адекватно ниво на защита за планираното обработване на данни.

Or. fr

Изменение 556
Корнелия Ернст

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква аа (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

aa) предаването е на основание на международно споразумение между Европейския съюз и третата държава;

Or. en

Изменение 557

Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1 – буква aa (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

aa) получаващият орган в третата държава или получаващият международен орган носи отговорност за предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания;

Or. en

Изменение 558

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Надин Морано, Рашида Дати, Брис Ортюфьо, Кинга Гал, Томаш Здоховски, Барбара Матера, Артис Пабрикс, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йожеф Над

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1 – буква aa (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

aa) получаващият орган в третата държава или получаващият

международен орган носи отговорност за предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления, за предотвратяването на непосредствени и сериозни заплахи за обществената сигурност или за изпълнението на наказания;

Or. en

Изменение 559
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква аа (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) са изпълнени условията, посочени в Директивата на Европейския парламент и Съвета от xx/xx/201x относно защитата на лицата при обработка на лични данни от компетентните органи с цел предотвратяване, разследване, разкриване или наказателно преследване на престъпления или извършването на наказания, както и свободното движение на такива данни, в Хартата за основните права на Европейския съюз, в Конвенция 108 за защита на лица при обработка на лични данни и в Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи;

Or. en

Изменение 560
Силви Гийом

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква аа (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

aa) предаване без предварително съгласие в съответствие с параграф 1, буква а) е разрешено само ако предаването на данните е от съществено значение за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност на държава членка или на трета държава, или за основните интереси на държава членка, и предварителното съгласие не може да бъде получено своевременно. Органът, който отговаря за даването на съгласие, се уведомява незабавно.

Or. fr

Изменение 561

Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1 – буква аб (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аб) държавата членка, от която са получени данните, е дала своето съгласие за тяхното предаване в съответствие с националното си законодателство;

Or. en

Изменение 562

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортюфьо, Надин Морано, Рашида Дати, Кинга Гал, Томаш Здоховски, Барбара Матера, Михал Бони, Артис Пабрикс, Франк Енгел, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Барио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква аб (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аб) държавата членка, от която са получени данните, е дала своето съгласие за тяхното предаване в съответствие с националното си законодателство;

Or. en

Изменение 563
Силви Гийом

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква аб (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аб) адекватността на равнището на защита, посочено в параграф 1, се оценява в контекста на всички обстоятелства около операцията или съвкупността от операции по предаване на данни; специално внимание се отделя на естеството на данните, целта и продължителността на предвидената операция или операции по обработването им, държавата на произхода и държавата или международната структура на крайното местоназначение на данните, правните норми, както общи, така и секторни, които са в сила във въпросната трета държава или международна структура, и професионалните правила и мерките за сигурност, които се прилагат.

Or. fr

Изменение 564

Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1 – буква ав (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ав) съответната трета държава или международен орган осигурява адекватно равнище на защита за планираното обработване на данни; и

Or. en

Изменение 565

Аксел Фос, Моника Холмайер, Естебан Гонсалес Понс, Агустин Диас де Мера Гарсия Консуегра, Йерун Ленарс, Траян Унгуряну, Алесандра Мусолини, Чаба Шогор, Елизавет Воземберг, Брис Ортъофьо, Надин Морано, Рашида Дати, Кинга Гал, Томаш Здоховски, Барбара Матера, Михал Бони, Артис Пабрикс, Франк Енгел, Анна Мария Кораца Билд, Роберта Мецола, Салваторе Доменико Полиезе, Тереса Хименес-Бесерил Баррио, Нуну Мелу, Йозеф Над

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1 – буква ав (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ав) съответната трета държава или международен орган осигурява адекватно равнище на защита за планираното обработване на данни;

Or. en

Изменение 566

София ин 'т Велд

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) предаването е необходимо за

заличава се

*целите на настоящата директива,
посочени в член 1, параграф 2 и*

Or. en

Обосновка

Свързано е с промяната в регламент.

Изменение 567
Корнелия Ернст

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) предаването е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и

Изменение

б) предаването е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2.

Or. en

Изменение 568
Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) предаването е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и

Изменение

б) предаването е **строго** необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и

Or. en

Изменение 569
Биргит Зипел, Катерина Киничи, Анна Хед, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Йозеф Вайденхолцер, Тания Файон, Емилиан Павел

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) предаването е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 **и**

Изменение

б) предаването е **строго** необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2.

Or. en

Изменение 570
Силви Гийом

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) предаването е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 **и**

Изменение

б) предаването е **строго** необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 **и**

Or. fr

Изменение 571
София ин 'т Велд

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква ба (нова)

Текст, предложен от Комисията

ба) предаването подлежи на предварително съдебно разрешение от съд или съдебен орган на държавата членка, до която е отправено искането.

Изменение

Or. en

Обосновка

Изменение 572

София ин 'т Велд, Фредерик Федерлей

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1 – буква ба (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) предаването е необходимо и пропорционално на предотвратяването, разследването, разкриването и наказателното преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и тежки транснационални престъпления; и

Or. en

Изменение 573

Лаура Ферара, Иняцио Корао

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1 – буква ба (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) Съюзът е сключил международно споразумение с тази трета държава или е страна, заедно с тази трета държава, по международна конвенция, която предвижда предпазни мерки по отношение на основните права на пътниците, съвместими с изискванията на настоящата директива,

Or. it

Изменение 574

Лаура Ферара, Иняцио Корао

**Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква бб (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бб) третата държава гарантира, че ще използва данните единствено когато това е необходимо за целите, посочени в член 1, параграф 2 от настоящата директива,

Or. it

**Изменение 575
Лаура Ферара, Иняцио Корао**

**Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква бв (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бв) третата държава предоставя на гражданите на Съюза същите права на достъп, коригиране, заличаване и компенсация по отношение на PNR данните, каквито се прилагат в Съюза, и

Or. it

**Изменение 576
София ин 'т Велд**

**Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква в**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) третата държава даде съгласие да предава данните на друга трета държава единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и единствено с изричното

заличава се

разрешение на държавата-членка.

Or. en

Изменение 577
Корнелия Ернст

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) третата държава даде съгласие да предава данните на друга трета държава единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и единствено с изричното разрешение на държавата-членка.

заличава се

Or. en

Изменение 578
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) третата държава даде съгласие да предава данните на друга трета държава единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и единствено с изричното разрешение на държавата-членка.

заличава се

Or. en

Изменение 579
Биргит Зипел, Йозеф Вайденхолцер, Тания Файон, Емилиан Павел

**Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква в**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) третата държава даде съгласие да предава данните на друга трета държава единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и единствено с изричното разрешение на държавата-членка.

заличава се

Or. en

Обосновка

Третата държава, която получава данните, не трябва да дава съгласие за предаване на PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни на друга държава. Това условие е посочено в член 8, параграф 1а (нов).

**Изменение 580
Кристина Винберг**

**Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква в**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) третата държава даде съгласие да предава данните на друга трета държава единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и единствено с изричното разрешение на държавата-членка.

*в) третата държава гарантира, че ще използва данните единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2. **Забранява се предаването на данните от тази трета държава на друга трета държава.***

Or. en

**Изменение 581
Емил Радев**

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) третата държава **даде съгласие да** предава данните на друга трета държава единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и единствено **с изричното разрешение на държавата-членка.**

Изменение

в) третата държава, **която получава данните**, предава данните на друга трета държава единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и единствено, **когато са изпълнени следните условия:**

i) предаването е необходимо за предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции;

ii) получаващият орган в другата трета държава или получаващият международен орган носи отговорност за предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции;

iii) държавата членка, от която са получени данните, е дала своето съгласие преди тяхното предаване;

iv) другата трета държава или международен орган осигурява адекватно равнище на защита за планираното обработване на данни.

Or. en

Обосновка

Важно е предаването от една трета държава на друга трета държава да отговаря на високи стандарти за защита на данните.

Изменение 582

Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед

PE554.743v02-00

164/177

AM\1058389BG.doc

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) третата държава даде съгласие да предава данните на друга трета държава единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и единствено с изричното разрешение на държавата членка.

Изменение

в) третата държава, **която получава данните**, даде съгласие да предава данните на друга трета държава единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и единствено с изричното разрешение на държавата членка.

Or. en

Изменение 583
Ана Гомеш, Марю Лауристин

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) третата държава даде съгласие да предава данните на друга трета държава единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и единствено с изричното разрешение на държавата членка.

Изменение

в) третата държава даде съгласие да предава данните на друга трета държава единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и единствено с изричното разрешение на държавата членка, **като гарантира необходимото равнище на защита на данните и тяхната обработка съгласно Директива 95/46/ЕО.**

Or. en

Изменение 584
Силви Гийом

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) третата държава **даде съгласие** да предава данните на друга трета държава **единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и единствено с изричното разрешение на държавата членка.**

Изменение

в) третата държава **поеме писмено задължение** да **не** предава данните на друга трета държава.

Or. fr

Изменение 585
Кристина Винберг

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) третата държава предоставя на гражданите на Съюза, без прекомерно забавяне или разходи, същите права на достъп, коригиране, заличаване и компенсация по отношение на PNR данните, каквито се прилагат в Съюза;

Or. en

Изменение 586
Ян Филип Албрехт

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) третата държава предоставя на гражданите на Съюза, без прекомерно забавяне или разходи, същите права на достъп, коригиране, заличаване и компенсация по отношение на PNR

*данните, каквито се прилагат в
Съюза;*

Or. en

Изменение 587

Силви Гийом

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*ва) съд или независим
административен орган проверява
своевременно дали условията,
посочени в букви а), б) и в), са
изпълнени.*

Or. fr

Изменение 588

Кристина Винберг

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1 – буква вб (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*вб) третата държава гарантира
адекватно и съпоставимо равнище на
защита на PNR данните.*

Or. en

Изменение 589

Ян Филип Албрехт

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1 – буква вб (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

вб) третата държава гарантира адекватно и съпоставимо равнище на защита на PNR данните; и

Or. en

Изменение 590

Ян Филип Албрехт

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1 – буква вв (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

вв) всички условия, определени в член 7, са изпълнени mutatis mutandis.

Or. en

Изменение 591

София ин 'т Велд, Натали Гризбек

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Държавите членки не могат да предават PNR данни на трети държави.

Or. en

Изменение 592

Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработката на PNR данни на трета държава, единствено ако:

а) третата държава представи надлежно обосновано искане до компетентен орган, посочен в член 5, на въпросната държава членка;

б) всички условия, определени в параграф 1, са изпълнени;

в) обоснованото искане посочва разумни основания, за да се счита, че предаването на PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните ще допринесе съществено за предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на въпросните криминални престъпления;

г) съд или независим административен орган своевременно са проверили, че всички условия, посочени в букви а) и б), са изпълнени.

Or. en

Изменение 593

Жерар Дьопре, Луи Мишел, Мариел дьо Сарнез, София ин 'т Велд, Фредерик Рийс, Шарл Гьоренс

**Предложение за директива
Член 8 – параграф 1а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Исканията за предаване на данни от трети държави могат да бъдат отправяни пряко до предвиденото в член 7 от настоящата директива едно гише.

Изменение 594

Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Държавите членки предават PNR данни на компетентните правителствени органи на трети държави единствено при условия, които съответстват на настоящата директива, и единствено след като се уверят, че планираното използване от страна на получателя отговаря на тези условия.

Or. en

Изменение 595

Ян Филип Албрехт

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Забранява се предаването на данните от трета държава на друга трета държава.

Or. en

Изменение 596

Биргит Зипел, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Йозеф Вайденолцер, Катерина Киничи, Таня Файон, Емилиан Павел

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработката на PNR данни на трета държава, единствено ако:

а) третата държава, която получава данните, дава съгласие да не предава PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни на друга държава;

б) третата държава представи надлежно обосновано искане до компетентен орган, посочен в член 5, на въпросната държава членка;

в) обоснованото искане посочва разумни основания, за да се счита, че предаването на PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните ще допринесе съществено за предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на въпросните престъпления, свързани с тероризъм, или тежки транснационални престъпления; и

г) съд своевременно е проверил, че всички условия, посочени в букви а) и д), са изпълнени.

Or. en

Изменение 597

София ин 'т Велд, Натали Гризбек

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Звено за данни за пътниците може да предава резултатите от обработката на PNR данни на трета

държава само въз основа на оценка на всеки отделен случай и ако между Европейския съюз и третата държава е сключено споразумение за предаването на тези данни съгласно член 218, параграф 6, буква а).

Or. en

Обосновка

Свързано е с промяната в регламент.

Изменение 598
Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. В изключителни спешни случаи, когато съществува необходимост от предотвратяване на непосредствена опасност, свързана с престъпления, свързани с тероризъм, или тежки транснационални престъпления, държава членка може да предава PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните веднага след получаване на искане от страна на трета държава, ако са изпълнени всички условия, посочени в параграф 1а, букви а) и б). В такива изключителни спешни случаи съд или независим административен орган могат да направят само последваща проверка дали са изпълнени всички условия, посочени в параграф 1а, букви а) и б), включително дали в действителност са съществували изключителни спешни обстоятелства. Последващата проверка се извършва без ненужно забавяне след обработване на

искането.

Or. en

Изменение 599

Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Такова предаване на данни от една трета държава към друга се осъществява съгласно изрична договореност, която включва защитни мерки за личните данни, сравними с тези, които настоящата директива предвижда държавите членки да прилагат спрямо PNR данните.

Or. en

Изменение 600

Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1в. Когато последващата проверка съгласно параграф 3 установи, че предаването на PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните не е обосновано, от третата държава се изисква да заличи информацията, която ѝ е предадена от държавата членка.

Or. en

Изменение 601

Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1в. Когато на държава членка е известно, че данни на гражданин или жител на държава членка са предадени на трета държава, компетентните органи на засегнатата държава членка се информират по въпроса при първата подходяща възможност.

Or. en

Изменение 602

Кашету Киенге, Милтиадис Киркос

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1г (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1г. Длъжностното лице по защита на данните бива информирано всеки път, когато държава членка предава PNR данни съгласно настоящия член. Длъжностното лице по защита на данните редовно информира надзорния орган относно предаването на данни съгласно настоящия член.

Or. en

Изменение 603

Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед

Предложение за директива

Член 8 – параграф 1г (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1г. При предаването на PNR данни на трети държави по силата на настоящата директива се спазват защитните мерки, установени в параграфи от 1 до 1в.

Or. en

Изменение 604

Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Анна Хед

**Предложение за директива
Член 8 – параграф 1д (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1д. Забранява се предаването на PNR данни на държавата на произход на лица, които са поискали международна закрила или за които е констатирано, че се нуждаят от такава.

Or. en

Изменение 605

Биргит Зипел, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Йозеф Вайденолцер, Петер Нидермюлер, Таня Файон, Емилиан Павел

**Предложение за директива
Член 8а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 8а

Дерогации

1. Когато съществува международно споразумение между Съюза и трета държава, PNR данни не могат да се предават на тази трета държава, ако

във въпросния случай законните интереси на субекта на данните по отношение на предотвратяване на предаването надделяват над обществения интерес по отношение на предаването на данните.

2. Чрез дерогация от член 8 държавите членки предвиждат, че предаване на лични данни на трета държава, когато няма международно споразумение, може да се извърши само при условие че:

а) предаването е необходимо, за да бъдат защитени жизненоважни интереси на субекта на данни или на друго лице; или

б) предаването на данните е от съществено значение за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност на държава членка или на трета държава.

3. Всяко предаване на PNR данни и резултатите от обработването на PNR данни на трета държава въз основа на настоящия член може да става само при условие че:

а) третата държава представи надлежно обосновано искане до компетентен орган, посочен в член 5, на въпросната държава членка;

б) обоснованото искане посочва разумни основания, за да се счита, че предаването на PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните ще изпълни условието, посочено в параграф 2; и

в) съд своевременно е проверил, че всички условия, посочени в параграф 2 и параграф 3, букви а) и б), са изпълнени.

4. Решението за предаване съгласно настоящия член се взема от ръководителя на звеното за данни за

пътниците, към което е отправено искането. Длъжностното лице по защита на данните бива информирано всеки път, когато се извърши предаване съгласно настоящия член, и то информира надзорния орган за това предаване.

5. Всички предавания се документират и документацията е достъпна за надзорния орган при поискване, включително датата и момента на предаване, информация относно получаващия орган, обосновка на предаването и предадени данни.

Or. en